

出國報告（出國類別：其它-展覽交流）

## 臺日合作「看見平埔：臺灣平埔族群歷史與文化」國際展計畫

服務機關： 國立臺灣歷史博物館  
姓名職稱： 呂理政 館長  
江明珊 副研究員兼展示組組長  
許美雲 副研究員兼典藏組組長  
曾婉琳 研究助理  
顏兌綦 職務代理人  
丘世馨 研究助理  
黃靜慧 研究助理  
林佳誼 研究助理  
派赴國家： 日本  
出國期間： 102/2/24-3/2  
102/8/20-8/24、9/9-9/14  
102/11/27-12/3  
報告日期： 102/12/30

## 摘要

本出國計畫乃為了辦理國立臺灣歷史博物館（以下稱本館）籌劃多年之「看見平埔：臺灣平埔族群歷史與文化特展」（原名：「族群互動的歷史軌跡：臺灣平埔族的社會與文化」）。

上開特展為臺灣首度與在日本擁有早期臺灣史料物件最豐碩的三大博物館：日本國立民族學博物館、天理大學附屬天理參考館，共同合作辦理此項國際合作交流展。本展覽於 102 年 3 月 22 日至 8 月 4 日在本館展出，隨後至日本國立民族學博物館展出，展期為 9 月 12 日至 11 月 26 日。

本計畫包含辦理本展覽所需之借、還文物之點交、包裝、運輸等工作及協助日本展出之文物佈展、卸展作業，以期展現國際展覽的品質，並使平埔族群議題的豐富內容呈現在臺、日的觀眾面前。

此次出國計畫於辦理展覽工作之外，也由館長率隊與日本大阪歷史博物館及滋賀縣琵琶湖博物館等進行館際交流，並汲取日本博物館針對觀眾開發之多元互動的設計及實作經驗。

# 目 次

|  |    |
|--|----|
| 壹、目的.....                              | 1  |
| 貳、過程.....                              | 2  |
| 一、計畫行程簡表.....                          | 2  |
| 二、辦理「看見平埔：臺灣平埔族群歷史與文化特展」國際展覽.....      | 5  |
| (一)辦理日本借展至本館之相關文物檢視、點交.....            | 5  |
| (二)辦理移展至日本之相關文物檢視、點交.....              | 22 |
| (三)日本民博展區佈展、開幕.....                    | 26 |
| (四)日本民博展區卸展、文物歸還.....                  | 33 |
| 三、考察博物館行程.....                         | 42 |
| (一)大阪歷史博物館.....                        | 42 |
| (二)琵琶湖博物館.....                         | 46 |
| 參、心得與建議.....                           | 62 |
| 一、多國語言之 CR 表製作.....                    | 62 |
| 二、應追蹤借展文物出庫後之溫濕度狀況.....                | 65 |
| 肆、附錄.....                              | 67 |
| 一、「看見平埔：臺灣平埔族群歷史與文化特展」民博展場平面圖及宣傳單..... | 67 |
| 二、相關媒體報導.....                          | 70 |
| 三、點交單.....                             | 79 |

## 壹、目的

本館於 100 年至日本國立民族學博物館（以下簡稱日本民博）及天理大學附屬天理參考館（以下簡稱天理參考館）洽談借展事宜，該次拜會確認該兩館舍同意借用文物展品，日本民博並同意由本館與該館於 102 年共同合辦展覽。此次出國計畫實為實現前次之合作承諾，辦理本館籌劃多年之「看見平埔：臺灣平埔族群歷史與文化特展」，本展 102 年 3 月 22 日至 8 月 4 日於本館展出，隨後至日本國立民族學博物館展出，展期為 9 月 12 日至 11 月 26 日。

此國際展覽的辦理不啻是一項考驗，除了得整合國內、外對於平埔族群議題的研究資源之外，亦得和國外博物館分工合作辦理展覽事宜。

透過此出國計畫，本館人員得以充分掌握日本兩博物館：日本民博、天理參考館的文物狀況，順利進行借展、佈展、歸還等程序，並展現本館對文物及展覽的專業能力，及辦理國際展覽的整合能力。

此展覽在日本民博的展出，讓日本民眾了解了臺灣多元族群的互動關係，亦引起其對平埔族群的好奇和關切，也吸引日本媒體報導。更進一步，此次計畫也使得日本民博及天理參考館開始積極處理與臺灣平埔族群相關的早期物質文物、田調資料，天理參考館更已計畫於 103 年推出臺灣平埔族群文物相關展覽，未來日本的研究成果值得期待。

辦理展覽之餘，也拜會大阪歷史博物館、滋賀縣琵琶湖博物館等館舍進行館際交流，透過會談及參訪，觀察日本在進行歷史教育之時，發展出面對不同觀眾群需求的因應之道，值得借鏡。

## 貳、過程

### 一、計畫行程簡表

為配合展覽相關工作，此次出國計畫分 3 次進行，行程簡表如下：

(一)第 1 次：102/2/24-3/2。主要為進行日本 2 所博物館借展來臺灣之文物，點交、包裝與運輸工作。

| 項目       | 內容  |
|----------|---|
| 出國人員名單   | 姓名：許美雲 職稱：副研究員兼典藏組組長 組室：典藏組<br>姓名：顏允綦 職稱：職務代理人 組室：展示組   |
| 出國事由     | 辦理『臺日合作「族群互動的歷史軌跡：臺灣平埔族的社會與文化」國際展出國計畫』  |
| 出國日期     | 102 年 2 月 24 日 至 102 年 3 月 2 日<br>共計 7 天  |
| 前往國家(城市) | 日本(奈良、大阪)   |
| 行程內容     | <b>【第 1 天】</b> 2/24 臺灣-大阪<br>交通。搭飛機前往日本<br><br><b>【第 2-3 天】</b> 2/25、26 大阪<br>至日本國立民族學博物館點交展覽文物、協同展覽包裝及封箱工作<br><br><b>【第 4 天】</b> 2/27-3/1<br>交通(大阪-奈良)<br>至天理大學附屬參考館辦理文物點交前置作業<br><br><b>【第 5-6 天】</b> 2/28-3/1<br>至天理大學附屬參考館點交展覽文物、協同展覽包裝及封箱工作<br><br><b>【第 7 天】</b> 3/2 奈良-大阪(機場)- 臺灣<br>交通。搭飛機返回臺灣。 |

(二)第 2 次：102/8/20-8/24 及 9/9-9/14。此次出國為配合移展日本之文物開箱作業時間，及後續佈展、開幕等工作，將再分 2 趟出國：

1、第 2-1 次，協助文物開箱作業。

2、第 2-2 次，協助佈展、參加開幕、博物館參訪等工作。

| 項目       | 內容  |
|----------|---|
| 出國人員名單   | ※第 2-1 次<br>姓名：丘世馨 職稱：研究助理 組室：典藏組<br>※第 2-2 次<br>姓名：呂理政 職稱：館長<br>姓名：曾婉琳 職稱：研究助理 組室：展示組<br>姓名：林佳誼 職稱：研究助理 組室：公共服務組   |
| 出國事由     | 辦理『臺日合作「族群互動的歷史軌跡：臺灣平埔族的社會與文化」國際展出國計畫』(第 2 次出國)   |
| 出國日期     | 第 2-1 次：102 年 8 月 20 日 至 102 年 8 月 24 日，計 5 天。<br>第 2-2 次：102 年 9 月 09 日 至 102 年 9 月 14 日，計 6 天。  |
| 前往國家(城市) | 日本(大阪、滋賀)   |
| 行程內容     | ※第 2-1 次：<br><b>【第 1 天】</b> 8/20 臺灣-大阪<br>交通。搭飛機前往日本<br><b>【第 2-4 天】</b> 8/21-8/23 大阪<br>至日本國立民族學博物館開箱、檢視、點交展覽文物，並討論佈展事宜<br><b>【第 5 天】</b> 8/24 大阪(機場)- 臺灣<br>交通。搭飛機返回臺灣<br>※第 2-2 次<br><b>【第 1 天】</b> 9/9 臺灣-大阪<br>交通。搭飛機前往日本<br><b>【第 2 天】</b> 9/10 大阪<br>至日本國立民族學博物館了解平埔特展佈展狀況、討論開展事宜<br><b>【第 3 天】</b> 9/11 大阪<br>參訪大阪歷史博物館，了解歷史教育施行狀況<br><b>【第 4 天】</b> 9/12 大阪<br>至日本國立民族學博物館協助平埔特展開展事宜、並參加開幕典禮<br><b>【第 5 天】</b> 9/13 大阪-滋賀-大阪<br>至日本滋賀縣立琵琶湖博物館參訪，了解社區歷史教育施行狀況<br><b>【第 6 天】</b> 9/14 大阪(機場)- 臺灣<br>交通。搭飛機返回臺灣 |

(三)第 3 次：102/11/27-12/3。此次出國則為配合日本展覽卸展時間，及進行文物點驗及歸還等工作。

| 項目       | 內容  |
|----------|---|
| 出國人員名單   | 姓名：江明珊 職稱：副研究員兼組長 組室：展示組<br>姓名：黃滄慧 職稱：研究助理 組室：典藏組   |
| 出國事由     | 辦理『臺日合作「族群互動的歷史軌跡：臺灣平埔族的社會與文化」國際展出國計畫』(第 3 次出國)   |
| 出國日期     | 102 年 11 月 27 日 至 102 年 12 月 3 日，計 7 天  |
| 前往國家(城市) | 日本(大阪、奈良)   |
| 行程內容     | <p><b>【第 1 天】</b> 11/27 臺灣-大阪<br/>交通。搭飛機前往日本。</p> <p><b>【第 2-4 天】</b> 11/28-11/30 大阪<br/>至日本國立民族學博物館點交展覽文物、協同展覽包裝及封箱工作。</p> <p><b>【第 5-6 天】</b> 12/1-12/2<br/>交通(大阪-奈良)<br/>至天理大學附屬參考館辦理文物開箱、點交歸還作業。</p> <p><b>【第 7 天】</b> 12/3 奈良-大阪(機場)- 臺灣<br/>交通。搭飛機返回臺灣。</p> |

## 二、 辦理「看見平埔：臺灣平埔族群歷史與文化特展」國際展覽

### (一) 辦理日本借展至本館之相關文物檢視、點交

「看見平埔：臺灣平埔族群歷史與文化特展」向日本借展的單位有日本民族學博物館與天理大學參考館，102年2月25日至3月1日首次赴日本辦理上開2館借展予本館之文物，檢視與點交情形分述如下：

#### 1. 國立民族學博物館之借展文物點交情形

(1) 雙方成員：臺史博許美雲與顏兌綦；民博野林厚志、小埜光樹、曾福美穗與玉置春桂。







檢視文物登錄卡

(2) 點交工作前的溝通情形：

- a. 雙方確認並同意借展文物的展示設計方案與佈展方法。
- b. 雙方確認借展文物的特殊狀況並入庫現勘：織品、易碎品、項飾以其原來保存方式展示不得拆開。





確認展示方式：該文物 4 件一組繩繫於收藏紙盒內，經民博確認後，連盒一同展示不分開



確認展示方式：織品脆弱不宜吊掛，確認後平鋪於展台展示

c. 庫房參觀與專業交流：標記方法、溫濕度測量、保存櫃體、庫房空間。



民博大型文物不上架



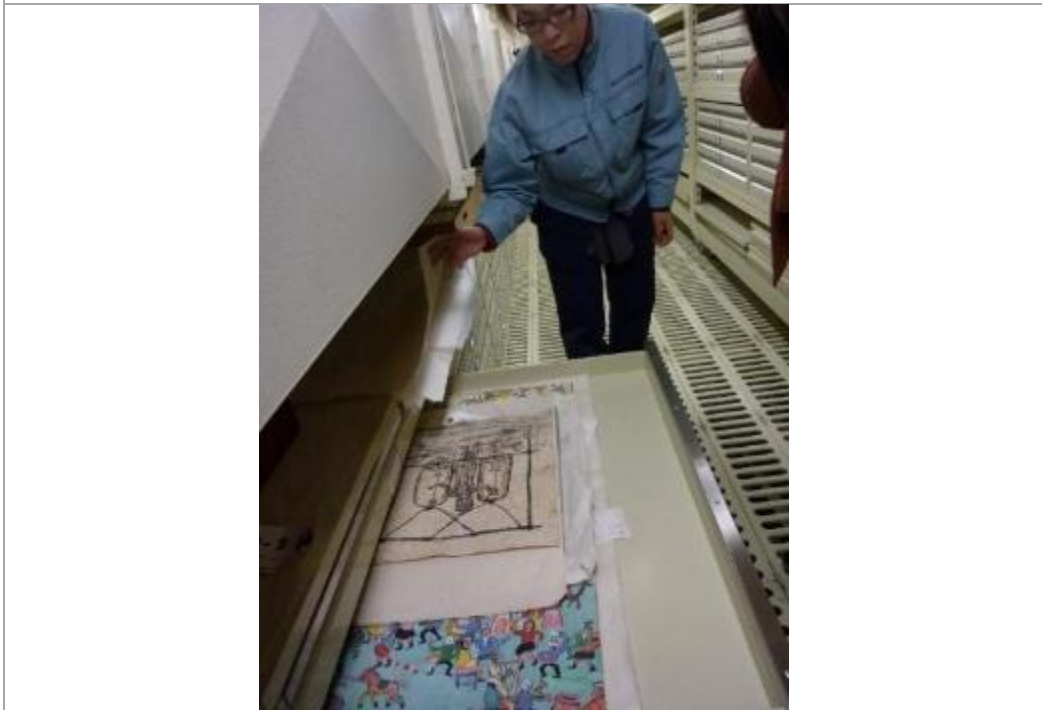
保存櫃體（上下2層）



標記方法



民博多間收藏庫彼此連通



平面書籍保存櫃，地面網孔為消防作用



需特別觀察的文物-1





需特別觀察的文物-2

(3) 正式點交：

- a. 點交工作會議：臺史博、民博、運輸公司三方到齊，討論工作流程與執行方式。



討論工作流程，右一為運輸公司代表丁先生

- b. 文物檢視與點交作業：逐件點交（如檢視登錄表、工作照）。
- c. 封箱作業：三方確認無誤後封箱。



檢視文物、登錄表，後方為包裝作業人員



針對文物細節拍照，並於登錄表記錄



檢視後，登錄表標示文物狀況



文物包裝：以無酸紙完整包裝



文物封箱：每件文物單獨裝箱，箱外註明文物名稱與取件順序



文物封箱，貼上封條



裝上貨車、並綁繩固定，完成民博文物點交作業



## 2. 日本天理大學附設參考館之借展文物點交情形

- (1) 雙方成員：臺史博許美雲與顏允蓁；天理參考館吉田裕彥、早坂文吉、副館長平野知司。
- (2) 點交工作前的溝通情形：
  - a. 確認借展文物程序：補充文物借出證用印，完成文物借出程序，現場由早坂先生提供範本，現場聯絡臺灣策展人處理後回傳，順利完成程序。
  - b. 雙方確認並同意借展文物的展示設計方案與佈展方法，是否正確呈現文物的文化脈絡。



文物借出證

- c. 雙方確認入庫確認借展文物的特殊狀況，幾項脆弱文物必須小心持拿。



天理參考館吉田裕彥老師表示，該文物需小心持拿，但可懸吊展示

- d. 庫房參觀與專業交流：標記方法、溫濕度測量、保存櫃體、庫房空間。



庫房以木頭為主體



以電梯運送上層文物



下層空間與櫃體



上層空間與櫃體



天理擁有豐富的臺灣原住民收藏，右二為天理早坂文吉先生



整理中的說明牌

- (3) 天理蒐藏之臺灣文物閱覽、蒐藏與研究經驗交流：
- a. 主要為臺灣原住民文物蒐藏。
  - b. 蒐藏方向：世界各民族常民生活(共有4位專責的研究員)。
  - c. 蒐藏方法：以各地教會的力量，深入瞭解常民生活，與當地居民互動，蒐藏並登錄及保存研究。蒐藏目標的選擇：以漸漸不用的庶民器用為蒐藏目標、考察年輕研究者的研究議題。
  - d. 蒐藏原則：不蒐藏來源不清楚的文物。





點交前的準備：將文物照片黏貼於登錄表



說明包裝流程



共同檢視文物，確認文物狀況



將文物細節逐一拍照



檢視織品細節



以英文書寫登錄表



天理本身也派員記錄本次文物點交



文物運輸公司為文物包裝中



訂製木箱使文物能平整堆疊



貼封條、簽名



文物上車，完成天理文物點交



## (二) 辦理移展至日本之相關文物檢視、點交

### 1. 本館向民博借展文物歸還點交情形

日本民博及天理參考館借展之文物，於臺灣展出結束，運至日本民博，並將本館本次提供展覽之文物，一併點交予民博續行日本展出。本作業於 8 月 21 日至 23 日，由本館人員偕同民博情報管理施設情報企画課及本館委託之文物運輸包裝公司共同進行。

首先針對運輸木製外箱數量及外觀檢視，確認封條與海關證明文件無遭撕裂破壞情況後開箱，掀開上蓋確認第二層包裝有無損傷後逐一取出單一箱盒。



文物歸還點交：外箱檢視

文物歸還點交：開箱及確認作業

運輸包裝人員拆除外包裝後，藏品交由民博及本館人員進行檢視，雙方依照狀況檢視登錄表逐件深入檢視，以確認歸還物件完好無誤。



文物歸還點交：檢視文物狀況

文物歸還點交：比對文物狀況紀錄表

### 2. 本館借展日本文物點交

本次展覽該館向臺灣 3 單位借用藏品，其為本館 9 件，品項有織品、紙質及陶瓷器物，向臺南市自然史教育館及拔馬文物館借用織品器物等

藏品 8 件，同時也借用仿製品約 12 件。

依照標準程序依序檢視運輸外箱後開箱取件，由本館人員逐件依  
藏品檢視登錄表所繪劣化狀況，仔細向民博敘明藏品現狀及展示時  
應注意事項。仿製品點交方式則以確認數量及外觀完整為主。



本館文物借出點交：外箱檢視及開箱

本館文物借出點交：檢視文物狀況及  
比對狀況紀錄表

### 3. 本館向天理借展文物點交

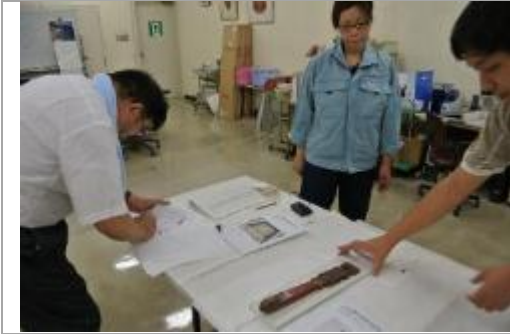
本館向天理借展 23 件藏品也於本次作業點交予民博展出，本作業  
由本館人員、本館委託之文物運輸包裝公司點交於民博情報管理施設  
情報企画課及天理參考館人員，同時上開四方人員共同進行該 23 件藏  
品的狀況確認。



文物點交：外箱檢視及開箱作業

文物點交：逐一取出文物

依照標準程序依序檢視運輸外箱後開箱取件，由本館人員依序點  
交藏品歸還於天理，民博人員一旁同時進行再次借出狀況檢視紀錄。



本館天理文物點交，檢視文物狀況情形



本館天理文物點交，天理參考館吉田裕彥先生檢視文物狀況情形。



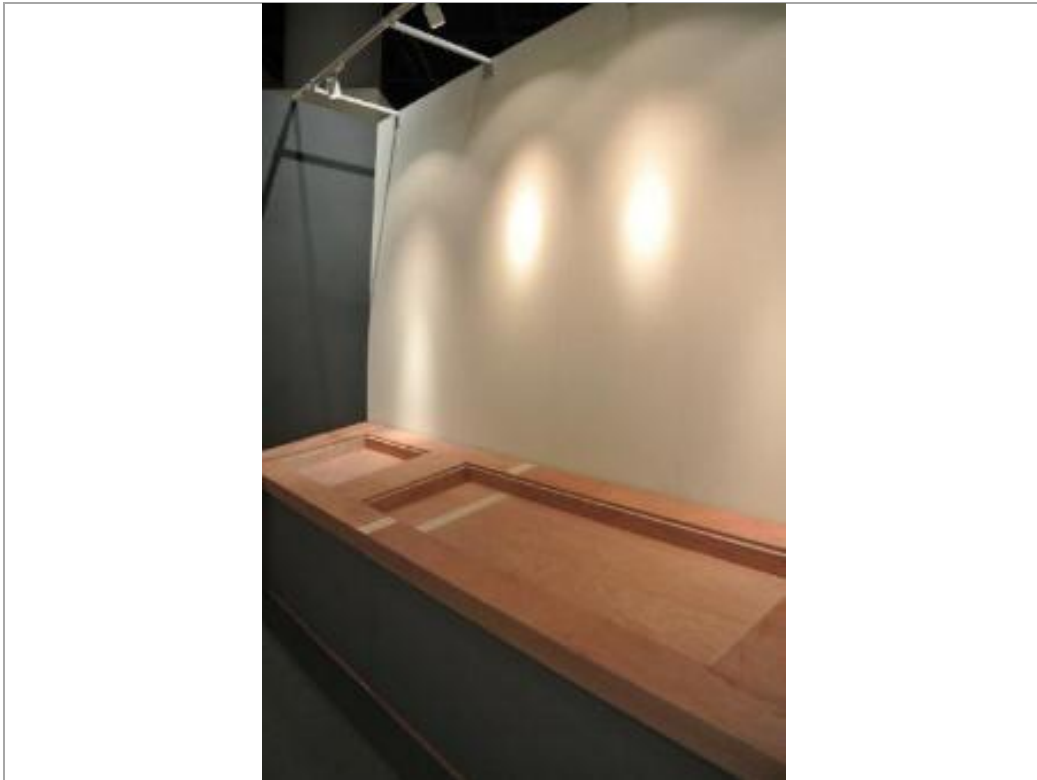
民博情報管理施設情報企画課人員同時記錄文物借出狀況檢視。



本館、民博、天理、運輸公司共同於點交清冊簽名，確認藏品數量狀況無誤。

#### 4. 佈展作業交流

藉由本次國際交流展示的計畫中，觀察到民博佈展廠商與臺灣廠商施工技法的不同，該館廠商同樣會以夾板先塑造展場基本動線與外觀，但最後會選用壁紙整面性的包附夾板做上色與裝飾，這有別於國內以油漆或水性漆上色的方式。







以夾板製作展台展板外型。



以壁紙整面性的包附夾板做上色與裝飾動作，圖片右邊展台已完成包覆灰色壁紙，左邊展台為施工中。

經詢問館方人員，發現該施作方式非常便利，且不會造成展場瀰漫油漆與有機溶劑氣味，另外，施工過程也非常乾淨。施作過程只需將壁紙裝置於上膠機上，透過上膠機塗刷黏著劑，施作人員依照尺寸裁剪所需材料，包覆板材完整後便完工，此外，上膠機能隨時移動至工作區域附近增加工作效率。此展場施作方式既乾淨又無異味。



|   |  |
|---|--|
|  |  |
| <p>壁紙上膠機外觀。</p>   | <p>上膠機內槽裝有黏著劑可自動上膠。<br/>照片左半邊灰色為壁紙。</p>  |
|  |  |
| <p>上膠機品牌</p>  | <p>上膠機專用黏著劑。</p>   |

### (三) 日本民博展區佈展、開幕

#### 1. 移展日本民博

「看見平埔：臺灣平埔族群歷史與文化特展」在本館的展出空間約為 628 平方公尺，但日本民博的展示場僅約 265 平方公尺，由於 2 倍以上的空間差距，原來臺灣展區的內容架構需進行濃縮。

在與民博策展人野林厚志教授討論之後，日本展區的內容以民博、天理參考館 2 座博物館的文物為主，佐以本館及臺灣其它借展單位文物。值得一提的是，有關巴宰族岸裡社潘敦仔家族的畫像，目前分別藏於國立臺灣博物館（潘敦仔畫像）及天理參考館（潘敦仔夫人畫像、潘士萬家庭團聚圖、潘士興畫像），於本館展出時，因天理參考館所藏之畫作脆弱，僅以仿製品形式展出，此展移至日本民博後，因日本國內移動路程和展期均較短，天理參考館難得地將 3 幅真跡借至民博展出，對於此國際展覽促成的館際交流自不在話下。



天理參考館借至民博展出的潘敦仔夫人畫像等 3 幅真跡

除了天理參考館的文物增加之外，野林教授亦將之前田野資料中，族群不詳或疑似平埔族群的文物，藉由此次展覽的研究成果加以比對，新增了不少精采文物。





日本民博展出新增之平埔文物

9月10日日本館人員至日本民博展場協助相關的佈展事宜。和展場設計人員、策展人討論佈展細節，並將文物及展品定位。





9月10日至民博展場，討論佈展細節並協助展品定位。



## 2. 開幕典禮

9月12日本展覽於日本民博舉辦開幕典禮，典禮中該館須藤健一館長、本館呂理政館長、天理大學附屬天理參考館岩井孝雄館長、民博策展人野林厚志先生、臺北駐大阪經濟文化辦事處文化教育課黃冠超課長等代表共同剪綵，三館館長分別致詞。本館館長致詞時，除了表達對民博、天理參考館、策展人，以及所有協助者的感謝之意，也藉機介紹臺灣、行銷本館。

館長致詞時表示：「臺灣的歷史是包容許多族群共同構成的歷史，而多元族群互動的歷史一直都是本館重要的一項研究和展示主題，『看見平埔』企劃展就是其中之一。今天在民博的這個企畫展，民博的策展人野林厚志教授費了許多精神，在我們的討論後，增加了一些內容和文物，進行展示設計，希望在民博的展出也可以增進日本觀眾對台灣和台灣平埔族的歷史與文化。國立臺灣歷史博物館的宗旨，不只是研究和展示過去，更希望觀眾可了解當代，並思考、想像未來。」



民博須藤健一館長致詞（左）



本館呂理政館長致詞（中）



天理大學附屬天理參考館岩井孝雄館長致詞



民博策展人野林厚志教授致詞（中）



剪綵



策展人野林厚志教授導覽

#### (四) 日本民博展區卸展、文物歸還

##### 1. 日本民博展區卸展

11月28日展覽開始進行卸展工作，工作分兩部分，先進行文物卸展，再接續進行展場裝修拆除。首先由委託之文物專業廠商人員進行文物卸展，採分區的方式執行。為求文物安全，以小心謹慎之動作，由多位專業人員合力打開壓克力展櫃，以避免意外損及文物，再逐件將文物移至移動架置放，如本館的臺灣輿圖仿製品橫幅卷軸，其展櫃為拼接式的壓克力罩，拆卸過程中先將罩子周邊空隙暫以封箱膠帶墊高，預防鬆脫的壓克力直接落於該物件上，一部分拆卸完，再捲收一部分卷軸，便於工作，完成後移至標有本館名稱的移動架上擺放。





鬆開展櫃



合力拆卸拼接式的壓克力罩



捲收卷軸



無酸檔案夾紙覆蓋於文物上再堆疊



移出文物至標示本館名稱的移動架置放

待所有文物均由展櫃或展牆上取下後，接續進行展覽裝修之拆除。民博本檔展覽使用展板大多為相同尺寸之模組板組裝形式，再於模組板外貼附展板所需之色紙，此施作方式應較展牆整面上漆更為快速，且無油漆揮發性氣味問題。拆除色紙後，陸續將燈光拆下，皆續拆除展板，

由廠商將廢氣材料運離博物館。



民博之策展人野林厚治先生（左）正以錄影機記錄卸展過程，負責展覽的情報企劃課宇治真奈美小姐（右）正協調廠商進行卸展








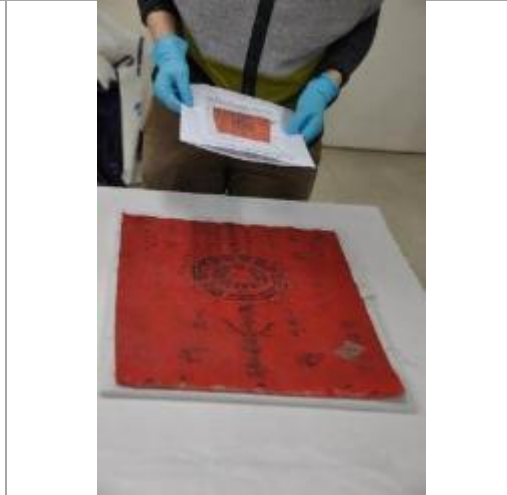


工作人員正進行展牆色紙拆除

## 2. 日本民博庫房區點交、包裝

在廠商進行裝修卸展的同時，取下的文物送回民博的文物準備室中，工作人員依原木箱放置的順序，持拿文物供本館人員檢視，過程中，部份文物原先狀況，表面未有殘留的纖維屑，本館人員在檢視文物狀況的同時，即刻先以毛刷清除，避免磨損文物表面及干擾檢視。

文物以逐件檢視之方式進行，檢視完畢後，運輸廠商接續進行包裝，本館隨 6 張臺灣番社風俗圖及左鎮基督長老教會拔馬平埔文物館新娘披肩各擺放 1 個溫濕度紀錄器，一併放入紙箱，記錄整個運輸過程溫濕度情形。

而本館人員監督包裝方式之適切性，確認安全。

|   |  |
|---|--|
|    |    |
| <p>民博情報企劃課西澤昌樹先生，正依原木箱放置的順序檢視文物放置之適切性</p>   | <p>包裝運輸廠商持拿文物供本館人員檢視點交</p>   |
|   |   |
| <p>本館黃滌慧研究助理正清除文物上的纖維屑</p>  | <p>檢視本館文物狀況</p>  |
|  |  |
| <p>檢視臺南市自然史教育館文物狀況</p>  | <p>檢視天理參考館文物狀況</p>   |
|  |  |
| <p>民博西澤先生與運輸廠商人員正依文物</p>  | <p>左上角為隨文物放置的溫濕度紀錄器</p>  |



形體作適切地緩衝保護

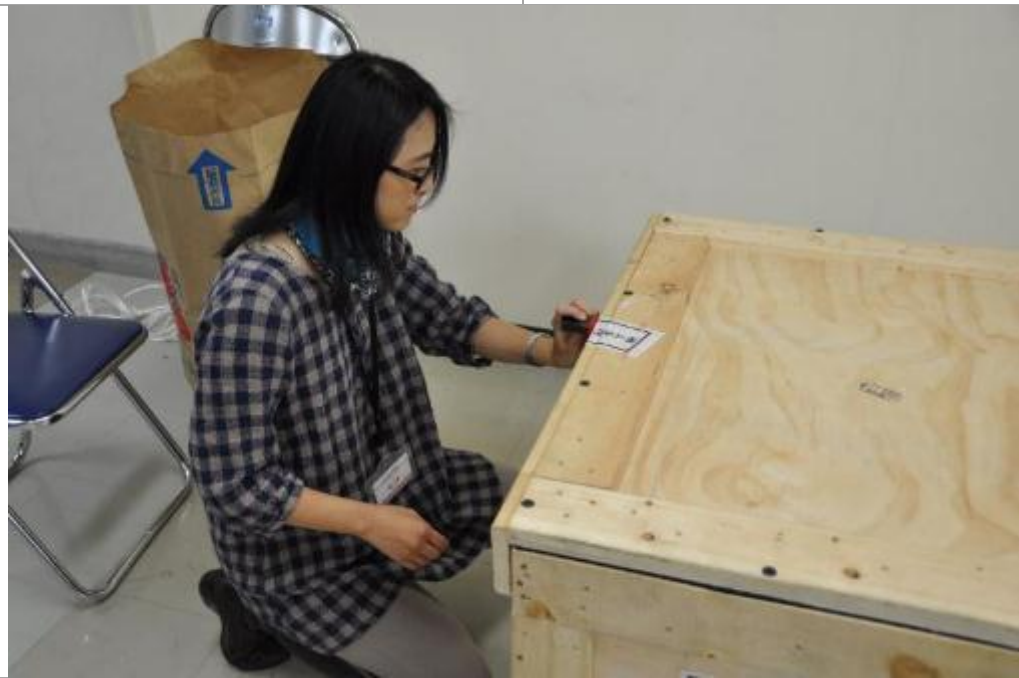
將包裝完成後的各紙箱循序放入木箱，木箱封箱後黏貼本館封條，且於封條蓋上騎縫章，再將木箱暫置於庫房區待隔日上車。



各紙箱依序放入木箱



黏貼本館封條



本館江明珊組長於封條上蓋騎縫章

### 3. 日本民博庫房區裝箱上車

11月29日運輸人員將前1日安置於庫房區的木箱，使用油壓拖板車挪動，為避免溫度變化劇烈，途中經過民博各庫房門，一端出口門開啟，另一端的門再降下，直至接近戶外的庫房門。運輸公司採用溫控氣墊車運送，並以自動升降車門移動木箱。送入車廂中，再以數條束帶將木箱固定於車廂內，避免路程上晃動移位，由運輸公司將文物載運至運輸公司暫存庫房，配合海關時間，運送至機場出關。





#### 4. 日本天理大學附屬天理參考館文物歸還

12月2日文物運抵天理參考館，由包裝運輸人員開箱，依序將木箱拆開取出文物，再將文物逐件取出擺放於鋪襯墊之工作桌上，天理參考館吉田裕彥學藝員檢視歸還文物，確認是否與借出時狀況一致，確認無誤後，由雙方人員簽署點交文件，並由天理參考館歸還文物借用契約書。





由天理參考館吉田裕彥學藝員(左)及本館黃瀨慧研究助理(右)完成文物點交，簽署點交文件。

## 5. 卸展工作交流

- (1) 現場民博或包裝運輸公司工作人員必定穿上工作服，工作過程中若需商量事情時，可立即辨識館員或廠商，有其辨識性及安全性。
- (2) 民博或是包裝運輸公司人員工作時，有一定的步調，循序漸進地完成一區區的工作，有些工作手法可供參考，如拔取固定展板、說明牌的大頭針後，以磁棒吸取大頭針或其他螺絲、鐵釘等，方便收集，免於散落各處，不慎傷及文物。



館員及廠商穿上工作服

## 6. 點交文物工作交流

因先前本館狀況報告單記錄詳實，於點驗過程中便能快速地檢視須留意的地方。而點交完畢的文物，在包裝運輸公司準備包裝時，偶爾會發生文物放入小的無酸紙盒時，不確定如何擺置較為妥適，若非原始包裝人員，在此流程會多花點時間討論，倘若於第一次包裝時，將包裝方式用相機記錄下來，之後列印出圖檔，黏貼於包裝外盒處，即使換包裝人員，便可依圖示做復原包裝，加速工作效率及提高安全性。



左鎮基督長老教會拔馬平埔文物館腰帶



腰帶擺放方式

## 7. 庫房區設施交流

民博庫房區與戶外銜接的鐵門，裝上側拉式紗門以避免蚊蟲及鳥類飛入，鐵門及戶外交接處下方並鋪上吸水袋，預防排水不急時，水滲入庫房。本館庫房已裝有防水匣門，惟庫房或展場部分區域若有滲水或漏水之疑慮，可參考使用。



庫房鐵門及紗門



一次性吸水袋



### 三、 考察博物館行程

#### (一) 大阪歷史博物館

大阪歷史博物館（以下稱大阪歷博）成立於 2001 年（平成 13 年）年，算是一個年紀很輕的博物館。大阪歷博的建立，是為當初在興建 NHK 大阪放送會館時，在該址發現了難波宮遺址，在學界等的努力下，大阪歷博與 NHK 有共構的建築體，而下方即為難波宮遺址。

大阪歷博的常設展為奈良時代後期（七世紀）至今的大阪城歷史，但整個難波宮遺址仍是該館重要的歷史教育基礎資源。

此次由館長率隊參訪大阪歷博，拜會由積山洋博士接待，主要針對該館在推動歷史教育手法的創新進行交流。特別是積山洋博士為我們展示 2012 年由「なにわ活性化実行委員会」支援開發的「AR 難波宮」系統。

「AR 難波宮」結合最新的擴增實境(Augmented Reality, 簡稱 AR)，將現址與古代難波遺址結合，透過 iPhone、iPad 及數位手機等載體，下載相關軟體，即可以在大阪歷博附近重現難波遺址的 3D 圖像。



此次拜訪大阪歷博是由積山洋博士（左前）協助接待，右後為呂理政館長





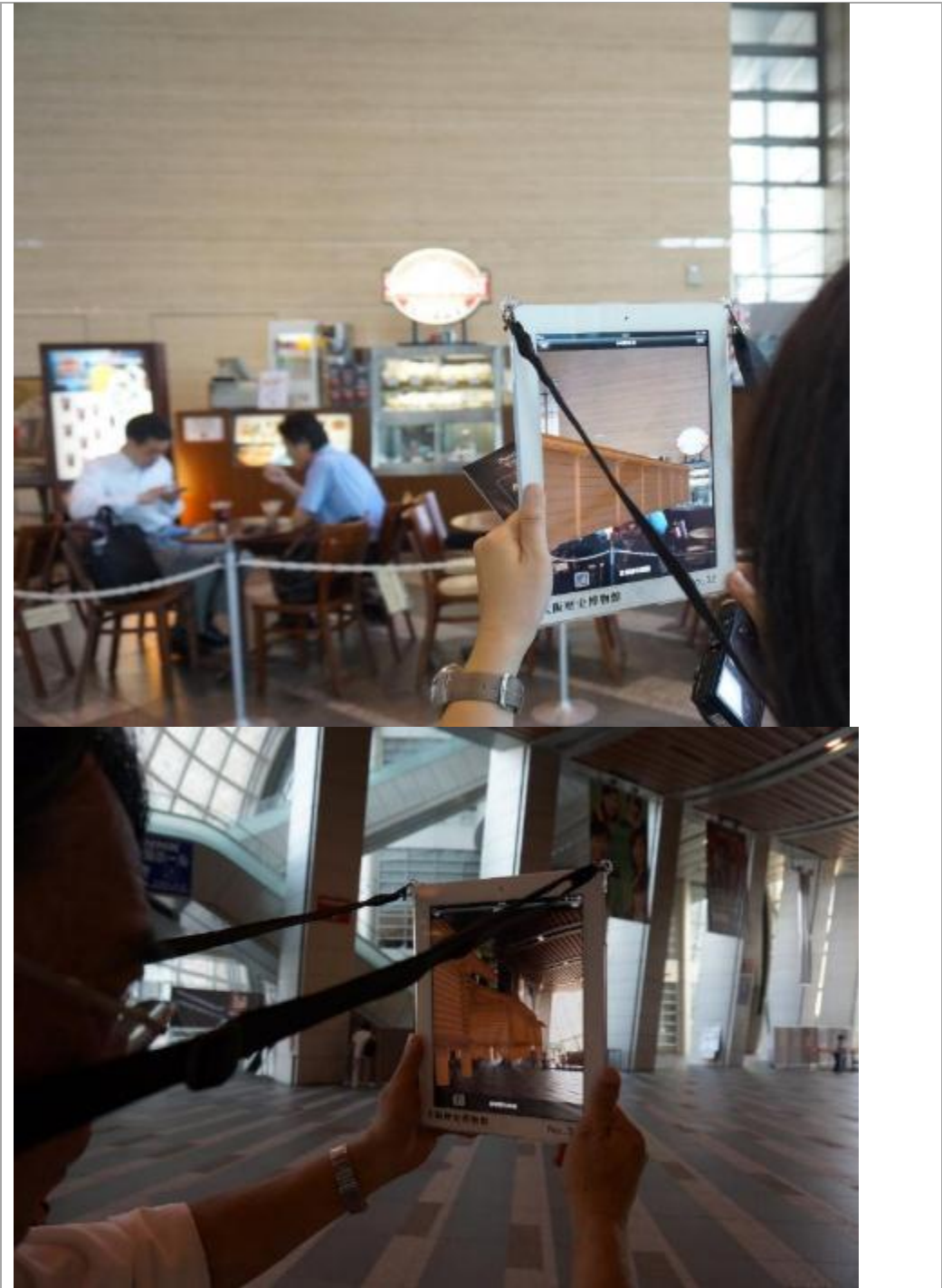
「AR 難波宮」在 iPad 上的畫面



在大阪歷博和 NHK 放送會館可看見各式「AR 難波宮」的圖樣



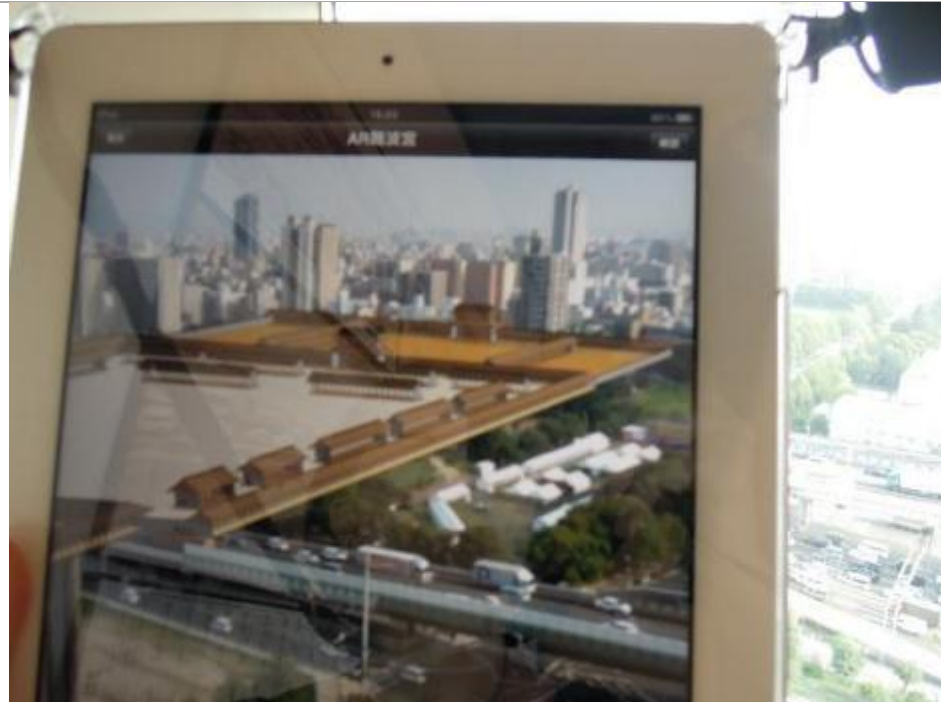
對準「AR 難波宮」的圖樣掃瞄



掃瞄之後，原本是咖啡廳的大廳，在 iPad 上就出現了古代長屋



在大阪歷博的其它樓層，本來只有圖示說明現址和難波宮的相對位置



現在只要掃描「AR 難波宮」圖案，就可以在現址疊合 3D 古代宮殿





而且點選部份建築，亦可放大細看建築構件

數位化的技術日益普及之後，很多博物館在網頁上都建置有「虛擬博物館」，將博物館的展場、物件利用環景拍攝等技術，整合進網頁中，讓大家不出門就可以參觀博物館。

大阪歷博目前所運用的「擴增實境(AR)」，被認為是突破虛擬實境(Virtual reality)的一種延伸技術，主要目的就是將虛擬和現實相互連結，但並不是取代現實，而是藉由影像擷取裝置將真實場景影像資料數位化後，由電腦將虛擬物件對應在真實的場景中。

「擴增實境(AR)」的運用，使得逛博物館，不再只能發「見物思古」之幽情，更能直接「見物遊古」，或可增添「親遊」博物館的樂趣。

## (二) 琵琶湖博物館

琵琶湖博物館以其成功的社會資源網絡及社群經營聞名，讓「觀眾」不只是「觀眾」，而是被邀請參與博物館的「使用者」。9月13日本館前往拜會，由琵琶湖博物館的田政晴博士接待並解說。我們發現該館提供在地居民一個友善且具有啟發性的場域，居民在館方的協助下，卻可以自主且系統地參與調查、研究當地生態環境，並在博物館公開發表成果，讓大眾一起關心地方及環境相關的議題。民眾不是單方的觀看者，而館員的角色，也不是深居幕後的推手，從館內「展示交流員」、展場內的

人形立牌，以及「學藝員質問角落」等規劃，皆看得出琵琶湖博物館的用心。



篠原徹館長（左）與本館館長（中）交流



用田政晴博士提供相關資料說明



展場內可見展示交流員為參觀者解惑、協助學習



提供觸摸學習的物件



學生在展示交流員的引導下觀察化石





學生與同儕一同探索



受青少年歡迎的拍照點



探索室入口



探索室-認識世界兒童



探索室-龍蝦體驗



探索室-找尋水中生物



探索室-聲音房間



探索室-昔日奶奶的廚房



探索室-親子互動情景



探索室-感受魚類看到的世界



探索室-絲繪畫廊



探索室-動物的棲息地



探索室-木偶劇場



探索室-扮演偶具



除了探索室，館內還有許多讓參觀者以感官互動體驗的裝置，像是碰觸感受地下的溫度。





另一體驗案例：讓參觀者與水中的魚類接觸。



學生尋找家鄉



人形立牌上的人像為用田政晴博士，展場內還可見許多學藝員的身影，不但拉近與館員與民眾的距離，也再現博物館運作的過程提供大眾反思批判。



人形立牌上左起第四位女士為滋賀縣縣長，曾經擔任琵琶湖博物館的學藝員，重視教育，因而提出中學生以下的青少年免費參觀政策。





展示中可見居民參與的身影



每日安排一名學藝員在「學藝員質問角落」與觀眾面對面，並在固定時段至專業研究領域相關展區進行導覽。參訪當日為楊平博士輪值。

← 質問コーナー

相談担当学芸員

| 10月  |             |              | 9月   |             |             |
|------|-------------|--------------|------|-------------|-------------|
| 日曜日  | 担当学芸員       | 専門分野         | 日曜日  | 担当学芸員       | 専門分野        |
| 1 火  | 草加 伸吾       | 森の生態         | 1 日  | 戸田 孝        | 湖水の流れ:物理    |
| 2 水  | 橋本 泰        | プランクトンの生態    | 2 月  | 休 館         |             |
| 3 木  | マークJ.グライガー  | 甲殻類、寄生虫      | 3 火  | 休 館         |             |
| 4 金  | 橋本 道範       | 日本中世の歴史      | 4 水  | 休 館         |             |
| 5 土  | 里口 保文       | 地層の火山灰       | 5 木  | 休 館         |             |
| 6 日  | 藤原 徹        | まちとむらの暮らしと自然 | 6 金  | 休 館         |             |
| 7 月  | 休 館 日       |              | 7 土  | 中井 克樹       | 魚、貝、カタツムリ   |
| 8 火  | 桑原 雅之       | 魚の生活         | 8 日  | 中藤 容子       | 昔の暮らしと民具活用  |
| 9 水  | ロビンJ.スミス    | カイミジンコの分類    | 9 月  | 休 館         |             |
| 10 木 | 高橋 啓一       | 動物化石         | 10 火 | 藤岡 康弘       | 琵琶湖の魚の生態と漁業 |
| 11 金 | 水谷 智        | 田んぼの役割       | 11 水 | 八尋 克郎       | 昆虫          |
| 12 土 | 中井 克樹       | 魚、貝、カタツムリ    | 12 木 | 水谷 美奈子      | 水草の生態       |
| 13 日 | 中藤 容子       | 昔の暮らしと民具活用   | 13 金 | 橋 平         | 自然利用と地域の生活  |
| 14 月 | 芳賀 裕樹       | 湖と海の水質       | 14 土 | 芳賀 裕樹       | 湖と海の水質      |
| 15 火 | 戸田 孝        | 湖水の流れ:物理     | 15 日 | 水谷 智        | 田んぼの役割      |
| 16 水 | 橋本 道範       | 日本中世の歴史      | 16 月 | 橋本 道範       | 日本中世の歴史     |
| 17 木 | 林 竜馬        | 花粉化石と森林の歴史   | 17 火 | 桑原 雅之       | 魚の生活        |
| 18 金 | 研究発表会のためお休み |              | 18 水 | 山川 千代美      | 植物化石        |
| 19 土 | 藤岡 康弘       | 琵琶湖の魚の生態と漁業  | 19 木 | 用田 政晴       | 近江の歴史       |
| 20 日 | 柳永 一宏       | 川の昆虫         | 20 金 | 研究発表会のためお休み |             |
| 21 月 | 休 館 日       |              | 21 土 | 林 竜馬        | 花粉化石と森林の歴史  |
| 22 火 | 松田 征也       | 淡水魚と貝類       | 22 日 | 桑原 雅之       | 魚の生活        |
| 23 水 | 八尋 克郎       | 昆虫           | 23 月 | 柳永 一宏       | 川の昆虫        |
| 24 木 | 山川 千代美      | 植物化石         | 24 火 | 大久保 実香      | 農山漁村の暮らし    |
| 25 金 | 橋 平         | 自然利用と地域の生活   | 25 水 | 大塚 泰介       | 水中の小さな生きもの  |
| 26 土 | 用田 政晴       | 近江の歴史        | 26 木 | 亀田 佳代子      | 鳥類          |
| 27 日 | 水谷 美奈子      | 水草の生態        | 27 金 | 金尾 温史       | 淡水魚や貝類の生態   |
| 28 月 | 休 館 日       |              | 28 土 | 松田 征也       | 淡水魚と貝類      |
| 29 火 | 大久保 実香      | 農山漁村の暮らし     | 29 日 | 八尋 克郎       | 昆虫          |
| 30 水 | 大塚 泰介       | 水中の小さな生きもの   | 30 月 | 休 館 日       |             |
| 31 木 | 亀田 佳代子      | 鳥類           |      | 休 館 日       |             |

「学芸員質問角落」輪値表及專業研究領域簡介



廊道上向參觀者介紹學藝員

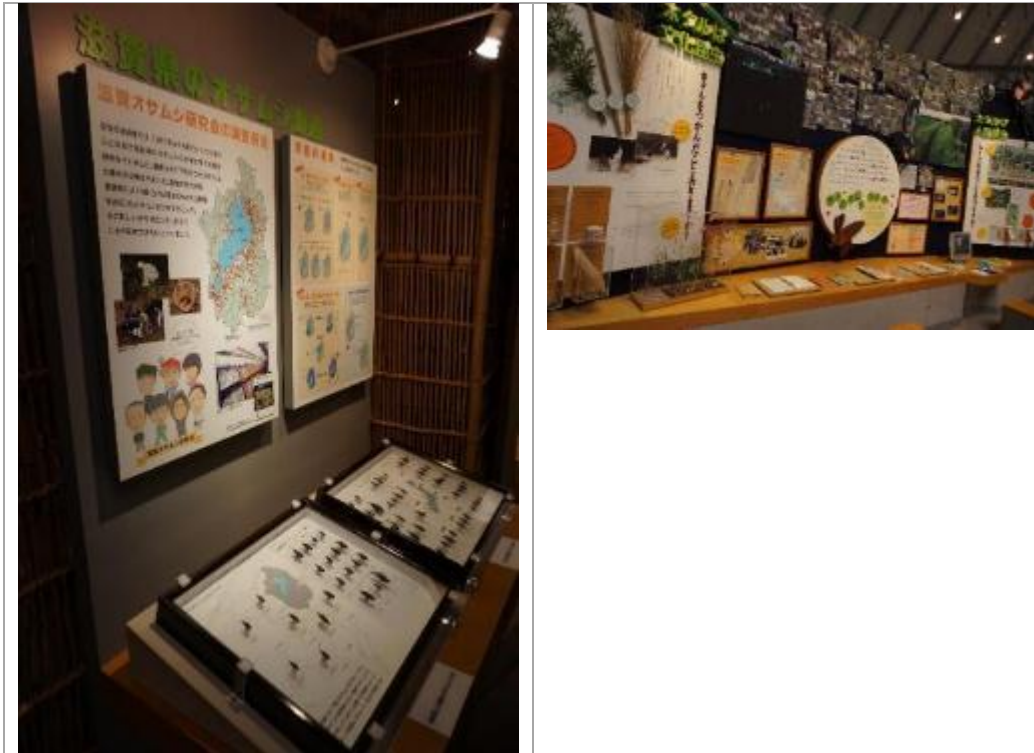


用田政晴博士與他的介紹和發表文章



實驗室及生活科學實習室提供自然科學活動和學生戶外教學使用





地方居民和地方社團各有不同的專案調查計畫，在展場內展示調查結果。



本次展示中比較了外來種與原生種的蒲公英，企圖喚起大眾對當地環境議題的認識和重視。





民眾的回饋



民眾在檯面上書寫回饋心得後投入，經館內挑選展示。



展示居民描繪當地生態的畫作





博物館餐廳的桌上擺著貼心服務項目，如可協助拍照留念、提供奶瓶熱水等。



餐廳內供應琵琶湖特有水產食材，餐具亦企圖呼應湖景主題



寬敞乾淨的哺乳室



洗手間設備顧及親子使用需求



目前館內面臨的挑戰課題，除了有水族裝置帶來龐大的開銷，還有外來魚種侵入琵琶湖帶來的問題。日本電力公司已協助減價。

在琵琶湖博物館，我們看到學生們手上拿著多功能寫字板，方便使用學習單和收納隨身的文具，同時還搭配握把和肩背帶，十分實用。但用田政晴博士表示，館員們已開始檢討館內設計的學習單，單一引導學生至特定展示尋找答案填入，恐讓學生在盲從填答之際失去探索的熱忱。

本館亦規畫方便家庭和學童自導式學習的材料，如家庭探索指南和兒童廳學習單，在設計上應避免導向有「標準答案」的填答題目，能夠對使用者帶來啟發意義。除此之外，也規劃相關學習輔具，讓使用者探索無礙。





寫字板

## 參、心得與建議

### 一、 多國語言之 CR 表製作

本館本來已有中文及中、英文對照之 CR 表 (Condition Report, 文物狀況紀錄表), 此次與日本 2 座博物館合作辦展, 藉此發展日文版 CR 表, 此 CR 表上之專有名詞日文用法, 為參酌民博 CR 表的用法, 並和民博的典藏人員討論、確認。

此中、英、日對照之 CR 表, 版面很簡潔, 他日若有機會與英語系以外的國家合作, 可將日文的位置換成該國語言, 對於辦理國際展覽, 或是國際性的借展, 將有很大的助益。

#### 國立臺灣歷史博物館蒐藏品出入庫狀況紀錄表

National Museum of Taiwan History Object Condition Report

館藏號 Accession No. /物件番号:

品名 Object /物件名前:

狀況描繪 /文物写真 (每個角度/各角度):

空白之中英日 CR 表, 第 1 頁為放置文物圖片

**國立臺灣歷史博物館蒐藏品出入庫狀況紀錄表**  
National Museum of Taiwan History Object Condition Report

紀錄者 Examiner/記錄者：

紀錄日期 Date/紀錄日期： / /

借出事由 Purpose for Examination/貸し理由：

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| 名稱<br>Object/<br>物件名前                           |   | 登錄號<br>Accession<br>No. /<br>物件番号   |  |
| 基本資料<br>Object<br>Description/<br>基本情報          | 尺寸及重量/<br>Dimensions<br>寸法と重量   | 長 L/長さ (x 軸) ___ cm，寬 W/幅さ (y 軸) ___ cm<br>高 H/高さ (z 軸) ___ cm，重量 Weight/重さ ___ 公克(g)/公斤(Kg)  |  |
|   | 保存狀況<br>Condition<br>Assessment<br>/保存狀況  | <input type="checkbox"/> 1.完整良好 Good / 良い<br><input type="checkbox"/> 2.狀況輕微 Fair / 異状軽い<br><input type="checkbox"/> 3.狀況不佳，然不需即時處理 Poor<br>/狀況が悪いでも応急処置 しない<br><input type="checkbox"/> 4.緊急處理 Exigent/ 応急処置 |  |
| 材質<br>Materials<br>/材質                          | <input type="checkbox"/> 木質 Wood/木 <input type="checkbox"/> 紙質 Paper/紙 <input type="checkbox"/> 書籍 Book/図書<br><input type="checkbox"/> 東方繪畫 Eastern Painting/ 東洋の絵画 <input type="checkbox"/> 照片 Photographs/写真 <input type="checkbox"/> 底片 Film/ネガ<br><input type="checkbox"/> 織品 Textile/織物 <input type="checkbox"/> 皮革 Leather/皮革<br><input type="checkbox"/> 石質 Stone/石 <input type="checkbox"/> 陶瓷 Pottery/ Porcelain/陶磁器<br><input type="checkbox"/> 金屬 Metal/金屬 <input type="checkbox"/> 塑膠 Plastic/プラスチック <input type="checkbox"/> 玻璃 Glass/硝子<br><input type="checkbox"/> 其他材質 others/その他____   |   |  |
| 劣化狀況<br>Condition<br>Description /<br>劣化の特<br>徴 | 生物性 Biological Degradation/生物性<br><input type="checkbox"/> 1.無狀況/異状なし <input type="checkbox"/> 2.腐朽 Fungus / 腐朽 <input type="checkbox"/> 3.黴菌 Mold Damage/黴菌<br><input type="checkbox"/> 4.黴斑 Mold Stain/黴菌斑 <input type="checkbox"/> 5.蟲蛀 Insect Damage/虫損<br><input type="checkbox"/> 6.齧齒類咬痕 Bite Marks/齧齒類の噛み痕<br><input type="checkbox"/> 7.生物排遺物 Insect Speck/生物の排泄 <input type="checkbox"/> 8.其他 others/その他____<br>化學性&物理性 Chemical & Physical Degradation /化学性 & 物理性<br><input type="checkbox"/> 9.無狀況/異状なし <input type="checkbox"/> 10.髒污 Dirt/汚い <input type="checkbox"/> 11.黃化 Yellowing/黄変色<br><input type="checkbox"/> 12.褐斑 Foxing/茶変色 <input type="checkbox"/> 13.脆化 Brittle/脆化 <input type="checkbox"/> 14.分層 Delaminate/層状<br><input type="checkbox"/> 15.變形 Distortion/变形 <input type="checkbox"/> 16.磨損 Abrasion/摩損 <input type="checkbox"/> 17.皺摺痕 Wrinkles/折り痕<br><input type="checkbox"/> 18.裂痕 Crack/傷跡 <input type="checkbox"/> 19.刮痕 Scratch/傷 <input type="checkbox"/> 20.斷裂 Break/破断<br><input type="checkbox"/> 21.孔洞破洞 Holes/穴 <input type="checkbox"/> 22.缺失 Loss/欠陥 <input type="checkbox"/> 23.油漬 Oil Stain/油滲み<br><input type="checkbox"/> 24.膠漬 Adhesive Stain /接着剤の汚れ <input type="checkbox"/> 25.水漬 Water Stain/Tide lines/水濡れ<br><input type="checkbox"/> 26.彩繪層脫落 Peeling off/塗層剝離 <input type="checkbox"/> 27.剝離 Flaking/剝離<br><input type="checkbox"/> 28.褪色 Fading/退色 <input type="checkbox"/> 29.掉色 Color Loss/ <input type="checkbox"/> 30.透色 Sinking/色を通して<br><input type="checkbox"/> 31.變色 Discoloration/変色 <input type="checkbox"/> 32.壓撞痕/撞く痕<br><input type="checkbox"/> 33.纖維落屑 Shedding/纖維の切れ端 <input type="checkbox"/> 34.勾紗 Snagging/鉤裂き<br><input type="checkbox"/> 35.鬚邊 Fraying/糸すり <input type="checkbox"/> 36.起毬 Pilling/ピリング<br><input type="checkbox"/> 37.縫合開裂 Open Seam/縫い目裂け <input type="checkbox"/> 38.硬化 Stiffening/硬化<br><input type="checkbox"/> 39.皮革粉化 Redrot/皮革粉碎 <input type="checkbox"/> 40.銀粒子析出 Mirroring/銀粒子の析出 |   |  |

空白之中英日 CR 表，第 2 頁為文物之基本資料及狀況填寫

|  |
|--|
| <input type="checkbox"/> 41. 乳劑層剝離 Layer separation/乳劑層剝離<br><input type="checkbox"/> 42. 煙燻 Smoke Damage/吸っている <input type="checkbox"/> 43. 燒痕 Burn Mark/マークを燃やす<br><input type="checkbox"/> 44. 酥鹼 salt efflorescence /クリスピーベース<br><input type="checkbox"/> 45. 粉化 Powdering/粉碎 <input type="checkbox"/> 46. 霧白 Blanching/霧白 <input type="checkbox"/> 47. 空鼓 Bulge/膨らむ<br><input type="checkbox"/> 48. 生鏽 Rust/錆び <input type="checkbox"/> 49. 鏽漬 Iron Stain/鏽汚 <input type="checkbox"/> 50. 氧化黯淡 Tarnish/酸化で暗い<br><input type="checkbox"/> 51. 金屬鏽蝕 Metal Corrosion/金屬鏽 <input type="checkbox"/> 52. 構件鬆脫/部品落ちる<br><input type="checkbox"/> 53. 鏤嵌脫落 Decorate Loss/嵌合落ちる <input type="checkbox"/> 54. 製作缺陷/製造欠陥<br><input type="checkbox"/> 55. 其他 others/その他 _____<br>※褪色: 螺絲顏色變淡，無法保持原來彩度的現象<br>(褪色: 色が薄くなった。元の色が違います)<br>※掉色: 指螺絲物理性的脫落造成畫面掉色的現象<br>(色落ち: 物理的のために色を落ちする)<br>人為性/人為的に<br><input type="checkbox"/> 56. 曾修復 Former Repair/一度修理 <input type="checkbox"/> 57. 膠帶 Tape/Label/標籤(テープ/ラベル)<br><input type="checkbox"/> 58. 書寫記號 Marking/書く痕 <input type="checkbox"/> 59. 其他 others/その他 _____ |
|--|

點交人/点檢責任者 \_\_\_\_\_ 點收人/検査受付者 \_\_\_\_\_

歸還日期/返す日:

歸還時狀況/返す狀況:

|                     |  |
|---------------------|--|
| 狀況描述/<br>点檢結果<br>説明 | <input type="checkbox"/> 與出庫時狀況一致/出庫一致   |
|                     | <input type="checkbox"/> 與出庫時狀況不一致/出庫不一致 |
| 描述/説明:              |  |

點交人/点檢責任者 \_\_\_\_\_ 點收人/検査受付者 \_\_\_\_\_

空白之中英日 CR 表，第 3 頁為接續前頁之文物狀況及出入庫點交人員簽名



## 二、 應追蹤借展文物出庫後之溫濕度狀況

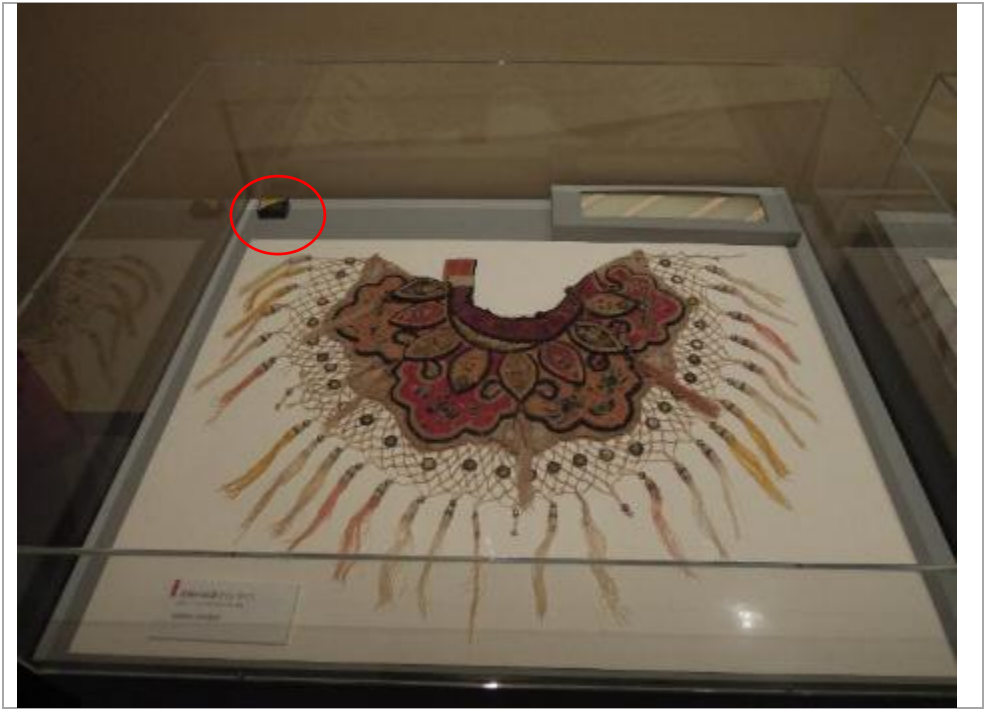
在此次與日本民博合作互動中，對於他們將小型溫濕度記錄器跟著借展文物隨行紀錄的方式，覺得頗值得參考。因為借展文物在出庫之後，長時間運輸，特別是國際展，能有隨行的記錄器紀錄所有過程的溫濕度變化，對於日後的控管就可以有數據作為參考；而且，在開箱後文物如有特殊狀況，也方便追蹤過程中出狀況的時間點。



日本民博跟文物來臺灣的小型溫濕度記錄器，不管在哪個階段都可隨時紀錄



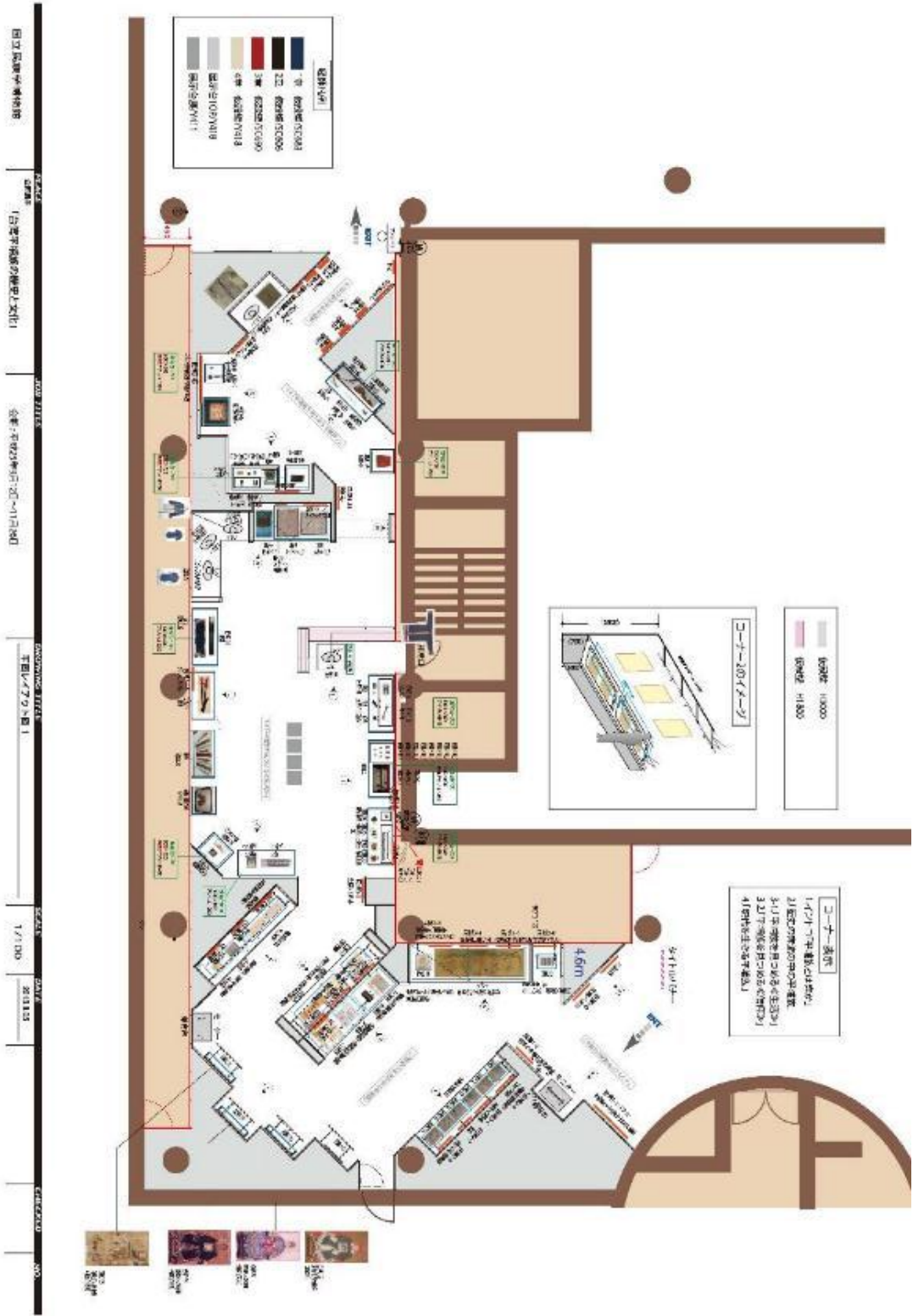
展覽期間，也跟著文物放置



本館亦購置小型溫濕度記錄器，隨文物至日本民博

# 肆、附錄

## 一、「看見平埔：臺灣平埔族群歷史與文化特展」於日本展出之展場平面圖及宣傳單





みんぱく 企画展

〈国際連携展示〉

# 台湾平埔族の 歴史と文化

看見平埔:臺灣平埔族群歷史與文化特展

平埔を見つめる  
看見  
平埔

2013

9/12[木]—11/26[火]

国立民族学博物館 企画展示場A

〔開館時間〕10:00～17:00(入館は16:30まで) 〔休館日〕水曜日

〔無料観覧日〕9月14日(土)、9月16日(月・祝)、11月3日(日・祝)、  
11月16日(土)、11月17日(日)

〔観覧料〕一般420円(350円)、高校・大学生250円(200円)、  
小・中学生110円(90円)

◇( )は、20名以上の団体料金、大学等\*の授業でご利用の方、授業レポート等の  
作成を目的とする高校生、3ヶ月以内のリポーター、満15歳以上の方の割引料金  
(要証明書等) \*大学等は、短大、大学、大学院、専修学校の専門課程

◇障がい者手帳をお持ちの方は、付添者1名とともに無料で観覧できます。

◇毎週土曜日は、小学生・中学生・高校生は無料で観覧できます。ただし、自然文化園  
(有料区域)を巡行される場合は、同額の入園料が必要です。

主催:国立民族学博物館/国立台湾歴史博物館(台湾)

後援:公益財団法人交流協会/台北駐日経済文化代表処

協力:天理大学附属天理参考館

文化力  
POWER OF  
CULTURE



# 台湾平埔族の歴史と文化

80年代以降に台湾で進んだ民主化は、政治的な公正さだけでなく、多様な民族が共生する社会をめざすものでした。かつて高砂族とよばれたオーストロネシア系の先住民、漢族系住人とひとくりにされてきた客家の人たちが民族としての自律性を求め、それが社会の中で認められていきました。早くから漢族の影響を強く受け、慣習、言語、物質文化が大きく変化していった平埔族の人たちもまた、歴史史料や博物館資料を手がかりに自分たちの歴史を見つめなおし、民族アイデンティティを再興させていきました。本展示会は平埔族の歴史と文化を考え、彼らの主張に台湾社会の人たちが耳を傾ける機会を創った国立台湾歴史博物館の特別展示会を日本で再現したものです。

## みんなくウィークエンド・サロンー研究者と話そう

10月13日(日) 野林厚志(国立民族学博物館・教授)

【場所】本館展示場(ナビひろば)

申込不要

【開催時間】14:30~15:30

観覧無料

## みんなくゼミナール

11月16日(土)「台湾平埔族の歴史と文化」

野林厚志(国立民族学博物館・教授)

【場所】講堂

申込不要

【開催時間】13:30~15:00(開場13:00)

参加無料



# 看見平埔

### 交通のご案内

●国立民族学博物館(みんなく)は大阪・千里の万博記念公園内にあります。「みんなく」とは大学共同利用機関法人 人文学研究機構国立民族学博物館の愛称です。

●大阪モノレール「万博記念公園駅」下車徒歩約15分

●自然文化園(有料区域)を通行される場合は、自然文化園各ゲート隣の売売場で当館(国立民族学博物館)の観覧券をお買い求めください。観覧内を無料でご通行できます。

【公園東口駅】下車徒歩約15分

●【公園東口駅】からは自然文化園(有料区域)を通行せずに楽観できます。

●バス……………「近鉄」(入)「東大本町前行き」阪急淡路市駅から約20分、

JR淡路市駅から約10分「日本庭園前」下車、徒歩約15分

●タクシー……………万博記念公園「日本庭園前駐車場」まで乗り入れることができます。下車、徒歩約5分

●自転車……………館中敷が無い「みんなく」への車の乗り入れはできません。

万博記念公園の駐車場(有料)をご利用の際は、最寄り「日本庭園前駐車場」から約5分  
●「日本庭園前駐車場」をご利用の方は、「日本庭園前ゲート」横にある「国立民族学博物館専用通行口」をご利用ください。



国立民族学博物館

お問い合わせ  
国立民族学博物館  
〒565-8511 大阪府吹田市千里万博公園 10番1号  
Tel:06-6878-2151(代)  
ホームページ <http://www.minpaku.ac.jp/>  
公式Facebook <http://www.facebook.com/MINPAKU.official>

みんなく  
専用サイト



# 台史博平埔族展 移展日本大阪

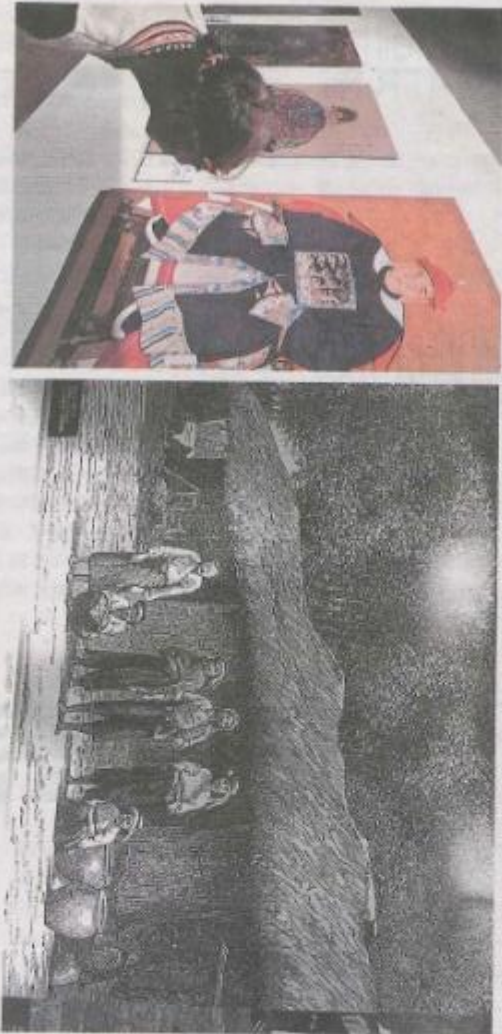
【記者林文孝／台北報導】台灣最大型、計畫的平埔族特展，由國立台灣歷史博物館與日本合作，展出近三百件獲得一具的珍貴平埔族文物，另將平埔族漢化的過程，四日已經閉幕，接著將移展日本大阪。

三月在台史博開展的「看見平埔：台灣平埔族群歷史與文化特展」，展出來自國內外十六個館舍，近三百件珍貴平埔族文物，其中有四十三件文物來自日本。

特展也放映潘朝政、謝維良兩位導演拍攝的紀錄片，包括與噶瑪蘭文化相關的「除瘴癘的傳承」，記錄噶瑪蘭族人復名成功的「借蛋來」，以及福運九二大地震後亞平洋及噶瑪蘭族文化的傳承。一枚師二等三部片，都是為了這次展覽特別授權播放。

台史博從日本借展的文物及特展的策展內容、文字，將移展日本大阪國立民族學博物館，預計九月十二日開幕。

其中，中越巴賽族神祇社第一大家族潘敦仔夫人的具飾禮帽，將在日本原件呈現。這次在台史博展出的高橋製作品。



右圖：臺灣地區的平埔原住民，此為根據打輪·潘如生於1871年所拍攝影像的版畫作品。  
左圖：中部巴賽族神祇社第一大家族潘敦仔，擔任清朝土官，穿著官服的畫像。

(記者林文國攝)



- 研究活動
  - 研究プロジェクト
  - 研究組織とスタッフ
  - 研究費・シンポジウム・学会などの活動にむか
  - 研究出版物
  - 海外との学術交流（国際会議・国際交流）
- 資料・施設の利用
  - 大学のためのみんぱく活用マニュアル
  - 民族学資料共同利用窓口
  - 図書館
  - データベース
  - 民族学研究アーカイブズ
  - さんぽくりポスター
  - さんぽく映像展覧会
- 大学院教育
  - 卒業と学位を取る（総合研究大学院大学）
  - 就職で学ぶ・活用する
- 社会連携
  - 研究活動
  - 学校・教育関係のあるさまへ

### 東日本大震災 関連情報

-  **館長だより**
-  **交通のご案内**  
みんぱくまでの公共交通機関のご案内。
-  **お問い合わせ**  
みんぱくについてのお問い合わせはこちら。
-  **月刊みんぱく**  
世界の国々の最新民族学を毎月お届けします。
-  **図書室**

### 館長だより



< 前へ > 次へ >

2013年09月12日

#### 企画展「台湾平埔族の歴史と文化」の式典への台湾歴史館長の列席

国立台湾歴史博物館（台湾歴史館）館長呂建秋さん、曾淑琳さんと林佳蓮さん議員が本館と台湾歴史館の国際連携展示「平埔を見つめる—台湾平埔族の歴史と文化」の開幕式典に参加するために訪れた。呂館長は、「あこがれのみんぱく」と平埔族を共賞できることを光栄に思っていることを挨拶で述べた。この展示は上野2館の他、天理大学附属天理学芸館の協力のもとで開催されている。天理学芸館の岩井学芸館長からも参賀の挨拶をいただいた。



平埔族は、台湾西部の平地に住んでいたことから17世紀に中原大陸からの移民者によってつけられた名称で、16系のオーストロネシア系先住民の民族集団が含まれている。本展示では、400年のあひだに土地、習慣、伝統や宗教などを失い、現在、先住民族としての民族集団名を取り戻しと文化復興運動などを行っている。平埔族のルーツ（出自）とルーツ（文化芸術源流）を文字、画像、物質文化や映像資料によって整理している。

本展示は、3月から6月まで台湾歴史館で行っていた特別展を巡回させたものであるが、本館資料や天理学芸館から借用した濃縮した18世紀の「高貴な平埔族」の唯一族の肖像画などが展示されている。呂館長は、良導の展示の方がコンパクトで観覧しやすいと本館教授岩井厚志さんの展示構想を評価してくれた。



2013年09月12日 17:13 | 企画 海外からの出展



みんぱくの国際交流の一環を館長が紹介します。  
by minpaku

|                |    |    |    |    |    |    |
|----------------|----|----|----|----|----|----|
| << 2013年12月 >> |    |    |    |    |    |    |
| 月              | 火  | 水  | 木  | 金  | 土  | 日  |
| 1              | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  |
| 8              | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15             | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22             | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29             | 30 | 31 |    |    |    |    |

- カテゴリー
- 全体
  - 国際芸術交流ほか
  - 新着記事
  - 海外からの出展
- 以前の記事
- ▶ 2013年 11月
  - ▶ 2013年 10月
  - ▶ 2013年 09月
  - ▶ 2013年 08月
  - ▶ 2013年 07月
  - ▶ 2013年 06月
  - ▶ 2013年 05月
  - ▶ 2013年 04月
  - ▶ 2013年 03月
  - ▶ 2013年 02月
  - ▶ 2012年 12月
  - ▶ 2012年 11月
  - ▶ 2012年 10月
  - ▶ 2012年 09月
  - ▶ 2012年 08月
  - ▶ 2012年 07月
  - ▶ 2012年 06月
  - ▶ 2012年 05月
  - ▶ 2012年 04月
  - ▶ 2012年 03月
  - ▶ 2012年 02月
  - ▶ 2012年 01月
  - ▶ 2011年 12月

## 看見平埔：臺灣平埔族群歷史與文化特展

回到相簿 · 我的相片

上一頁 · 下一頁



收圖讚 · 留言



貼相片標籤



## 國立臺灣歷史博物館

【臺史博速報】臺灣平埔特展 日本開幕

上個月剛開幕移往日本的《看見平埔：臺灣平埔的歷史與文化特展》，今天上午在大阪的國立民族學博物館(以下簡稱「民博」)開幕囉~ 呂經長理政與國立民族學博物館須藤館長等人為特展開幕剪綵。

日本人類學家在日本時代對臺灣原住民作了系統化的調查與分類，因此在日本民族學博物館保存了許多的臺灣平埔原住民文物資料。這次在日本《台灣平埔族的歷史與文化》特展中，民博也特別展出幾件未到臺灣展出的精彩文物；像是展場這件西拉雅馬卡道族男性上衣，上面有百步蛇圖案，和臺灣的排灣族圖騰類似，這種文物在臺灣已少見，也可以看出平埔族與鄰近其他族群的互動狀況。另外，臺史博也提供了平埔文化融合漢人文化的「刺帶」等文物原件，讓參觀者看見平埔原住民對自身文化的融合、轉借、適應及創新的歷程。

對平埔文化有興趣的朋友們，若最近造訪日本大阪，千萬別忘了到民博一遊，展覽到今年11月26日囉~

收圖讚 · 留言 · 分享 · 續報 · 9月12日

國立臺灣歷史博物館 · Maku Wang · Aron Lin · 林佳 · 人氣留言 · 還可以其他 225 人點讚!

相簿：看見平埔：臺灣平埔族群歷史與文化特展

相簿

分享對象：公開

- 標記出你的朋友
- 編輯拍攝地點
- 更改拍攝日期

開啟相片檢視器

加強推薦貼文

下載

設定為大型貼圖

取得連結

數移到其他相簿

嵌入貼文

刪除這張相片

2013.09.12 本館臉書報導

<https://www.facebook.com/photo.php?fbid=10151900831012065&set=a.10151904491002065.1073741828.310255137064&type=3&theater>















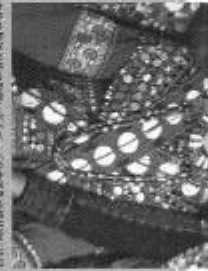


「近き」の関係を  
 台湾でも仲間でも、こうした時代を  
 直視経験した人は、日本も少なくない。  
 かつて台湾が日本の植民地だった  
 異文化衝突という経験は、日本人にと  
 り、決して遠くはない。台湾と沖縄との  
 関係は、決して「近き」とは言えない。そ  
 の関係は、決して「近き」とは言えない。  
 この関係は、決して「近き」とは言えない。  
 だが、その中、歴史と文化、なかに非同  
 じな歴史のつながりがある。  
 台湾でも仲間でも、こうした時代を  
 直視経験した人は、日本も少なくない。  
 かつて台湾が日本の植民地だった  
 異文化衝突という経験は、日本人にと  
 り、決して遠くはない。台湾と沖縄との  
 関係は、決して「近き」とは言えない。そ  
 の関係は、決して「近き」とは言えない。  
 この関係は、決して「近き」とは言えない。



上: 沖繩県庁で開かれた「台湾と近き」のシンポジウム。左から右へ、島本浩二氏、島本浩二氏、島本浩二氏、島本浩二氏、島本浩二氏。

「近き」の関係を  
 台湾でも仲間でも、こうした時代を  
 直視経験した人は、日本も少なくない。  
 かつて台湾が日本の植民地だった  
 異文化衝突という経験は、日本人にと  
 り、決して遠くはない。台湾と沖縄との  
 関係は、決して「近き」とは言えない。そ  
 の関係は、決して「近き」とは言えない。  
 この関係は、決して「近き」とは言えない。



左: 沖繩県庁で開かれた「台湾と近き」のシンポジウム。右: 沖繩県庁で開かれた「台湾と近き」のシンポジウム。

沖繩と台湾



沖繩県庁で開かれた「台湾と近き」のシンポジウム。

特別展

「波沢敏三記念事業 屋根裏部屋の博物館」  
「物館」Artic Museum」

日本銀行総裁、大蔵大臣を歴任した波沢敏三はまた、邸内に私設博物館兼研究所を設立した民俗学者でもありました。本展では、波沢敏三の経歴と民俗学研究を紹介します。  
会期 9月19日(木)～12月3日(火)  
会場 特別展示館

■関連イベント

◆公開シンポジウム

「波沢敏三を語る——偉大な学問の庇護者」

井上潤 (波沢史料館 館長)  
内田幸彦 (埼玉県立歴史と民俗の博物館 主任学芸員)

武田晴人 (東京大学大学院 教授)  
宮本瑞夫 (宮本記念財団 理事長)  
久保正敏 (本館 教授)

日時 10月13日(日)  
13時30分～16時30分(13時開場)  
会場 講堂(定員450名)

※申込不要、参加無料  
※当日10時から講堂入口にて整理券を配布

企画展

「武器をアートに  
——モザンビークにおける平和構築」

モザンビークでは、内戦終結後に回収した武器でアートの作品を作りましたという事業が進んでいます。アートを通じて平和を築く営みを紹介します。  
会期 11月5日(火)まで  
会場 企画展示場B

企画展

「台湾平埔族の歴史と文化」

台湾の平埔族の人びとが歴史資料、博物館資料をてがかりに、民族のアイデンティティを再構築していくようすを紹介します。  
台湾歴史博物館との国際連携展示です。  
会期 9月12日(木)～11月26日(火)  
会場 企画展示場A

企画展

「再会の食卓」

歴史的・政治的状況の中で離散していた家族の、長年を経た再会のドラマを通して、現代社会の中で離れて生活をしていかざるをえない家族のゆくえを、皆さんとともに考えていきます。  
日時 9月15日(日)  
13時30分～16時(13時開場)  
会場 講堂(定員450名)  
※申込不要、参加無料

研究公演

「共振する大地のリズム——ブルキナファソ・カバコと佐渡・春日鬼組の競演」

ブルキナファソのグワンの人びとの間に継承される舞送儀礼の祭土として育ったバラフォン奏者ムツサ・ヘマ幸いるグループ「カバコ」と、佐渡「春日鬼組」の競演を通して、大地と生活に密着して生み出される音の世界を体感できます。  
日時 11月3日(日・祝)  
13時30分～15時30分(13時開場)

会場 講堂(定員450名)  
申込締切 10月10日(木) 必着  
※事前申込制、参加無料

みんなく×MIBラジオ presents  
「行って！わかった！  
これがびつくりリアル世界だ。」

「60日間ほほ世界一周」河出喜也さん(MIB Sアナウンサー)と、「狩猟採集民をおつて世界をめぐる」本館教授池谷和信によるトークイベントです。司会は、古川圭子さん(MIB Sアナウンサー)です。  
日時 9月16日(月・祝)  
13時30分～14時30分(13時開場)  
会場 講堂(定員450名)  
※申込不要、参加無料

※当日10時から講堂入口にて整理券を配布

みんなく×手話言語学フェスタ2013

◆語順と数に関する国際ワークショップ

日時 9月27日(金) 9時20分～18時  
会場 第4・5セミナー室(定員80名)  
※事前申込制、参加無料

◆言語の記述に関する国際ワークショップ

日時 9月28日(土) 9時～12時45分  
会場 第4セミナー室(定員80名)  
※事前申込制、参加無料

◆みんなく映画会

「白塔」

ふたりのろう者の恋愛から結婚を描いた木作品は、私たちに等しく与えられたコミュニケーションという日常の営みを映し出しています。上映を通じて、ろう者側からみた手話や社会について考えます。  
日時 9月28日(土)  
13時30分～16時45分(13時開場)  
会場 講堂(定員450名)  
※申込不要、参加無料

※当日10時から講堂入口にて整理券を配布

◆手話言語と音声言語についての国際シンポジウム(2)

「言語の語順と文構造」

日時 9月29日(日) 9時～17時  
会場 講堂(定員450名)  
※事前申込制、参加無料

◆無料観覧日のお知らせ  
9月14日(土)は万国博覧会閉幕記念のため、9月16日(月・祝)は敬老の日のため、本館展示を無料で観覧いただけます。

ただし16日については自然文化園(有料区域)を通行される場合は、入園料が必要です。※各イベントについてくわしくはホームページをご覧ください。

※電話でのお問い合わせ受付時間は、9時から17時(土日祝を除く)です。

訃報 近藤雅樹教授

みんなくの近藤雅樹教授が、本年八月三日に急逝されました。近藤教授は、民俗学者・宮本富一の高弟として民俗学研究の王道をあゆみ、一九九〇年三月にみんなくに就任して二〇年余、一貫して日本研究、民具研究、物質文化研究を主導するとともに、波沢敏三の民俗学に傾倒し、みんなくの基礎資料であるアチックミュージアム・コレクションの整理・分析に邁進してこられました。その総決算として心血をそそいだ特別展「屋根裏部屋の博物館」実現という遺志を生かすべく、みんなくが一九九〇年になって準備を進めております。なお、関連催し物の一部についての余儀ない変更をあらかじめお断りいたします。

近藤教授は、本誌の編集委員を長年勤め、味わい深い記事を書かれたこと、本誌にも多大な貢献をいただきました。あらためて感謝するとともに、深く哀悼の意を表する次第です。

### 三、 點交單

#### (一) 民族學博物館（借展至本館展出）

「看見平埔」特展 文物點交單（台灣展）

15

大阪民族學博物館

共 20 件

| 序號 | 館名           | 編號       | 名稱   | 材質 | 尺寸<br>cm                              | 圖片  | 估價<br>美金     | 台灣展 | 日本展 | 備註 |
|----|--------------|----------|------|----|---------------------------------------|---|--------------|-----|-----|----|
| 1  | 日本大阪國立民族學博物館 | H0176303 | 綢緞布  | 織品 | 32.5*29.5                             |    | 150,000<br>円 | ●   | ●   |    |
| 2  | 日本大阪國立民族學博物館 | K0004261 | 上衣   | 織品 | 長100*<br>寬154                         |    | 500,000<br>円 | ●   | ●   |    |
| 3  | 日本大阪國立民族學博物館 | H0157899 | 插簪袋  | 織品 | 重量28g                                 |    | 10,000<br>円  | ●   | ●   |    |
| 4  | 日本大阪國立民族學博物館 | K0004254 | 越前燗杯 | 燗瓶 | 寬19cm<br>深11cm<br>高14cm<br>重量<br>475g |   | 10,000<br>円  | ●   | ●   |    |
| 5  | 日本大阪國立民族學博物館 | H0184540 | 燗斗   | 竹節 | 寬3.5cm<br>深3.6cm<br>高3.9cm<br>重量14g   |  | 50,000<br>円  | ●   | ●   |    |
| 6  | 日本大阪國立民族學博物館 | H0184541 | 燗斗   | 竹節 | 寬2.7cm<br>深2.7cm<br>高4.4cm<br>重量11g   |  | 50,000<br>円  | ●   | ●   |    |
| 7  | 日本大阪國立民族學博物館 | H0184542 | 燗斗   | 竹節 | 寬3.4cm<br>深7.2cm<br>高3.3cm<br>重量27g   |  | 50,000<br>円  | ●   | ●   |    |
| 8  | 日本大阪國立民族學博物館 | H0184543 | 燗斗   | 竹節 | 寬2.1cm<br>深2.0cm<br>高7cm<br>重量6g      |  | 50,000<br>円  | ●   | ●   |    |
| 9  | 日本大阪國立民族學博物館 | H0184544 | 燗斗   | 竹節 | 寬3.4cm<br>深6.5cm<br>高4.5cm<br>重量23g   |  | 50,000<br>円  | ●   | ●   |    |
| 10 | 日本大阪國立民族學博物館 | H0184545 | 燗斗   | 竹節 | 寬3.7cm<br>深4.4cm<br>高6.5cm<br>重量29g   |  | 50,000<br>円  | ●   | ●   |    |
| 11 | 日本大阪國立民族學博物館 | H0184546 | 燗斗   | 竹節 | 寬2.6cm<br>深2.7cm<br>高7.5cm<br>重量19g   |  | 50,000<br>円  | ●   | ●   |    |
| 12 | 日本大阪國立民族學博物館 | H0184547 | 燗斗   | 竹節 | 寬2.7cm<br>深2.7cm<br>高4.6cm<br>重量9g    |  | 50,000<br>円  | ●   | ●   |    |
| 13 | 日本大阪國立民族學博物館 | H0176315 | 燗瓶   | 織品 |                                       |  | 15,000<br>円  | ●   | ●   |    |



|    |              |          |      |    |  |              |   |   |  |
|----|--------------|----------|------|----|--|--------------|---|---|--|
| 14 | 日本大阪國立民族學博物館 | H0176316 | 類飾   | 飾品 |   | 15,000<br>円  | ● | ● |  |
| 15 | 日本大阪國立民族學博物館 | H0176317 | 類飾   | 飾品 |   | 15,000<br>円  | ● | ● |  |
| 16 | 日本大阪國立民族學博物館 | H0176318 | 類飾   | 飾品 |   | 15,000<br>円  | ● | ● |  |
| 17 | 日本大阪國立民族學博物館 | H0176319 | 類飾   | 飾品 |   | 15,000<br>円  | ● | ● |  |
| 18 | 日本大阪國立民族學博物館 | K0004244 | 鳥型輪刻 | 木質 | 寬5cm<br>深6cm<br>高17cm<br>重量46g<br>      | 50,000<br>円  | ● | ● |  |
| 19 | 日本大阪國立民族學博物館 | K0004245 | 靴履杯  | 貝類 | 寬11cm<br>高68cm<br>重量7g<br>              | 50,000<br>円  | ● | ● |  |
| 20 | 日本大阪國立民族學博物館 | K0004262 | 祭祀用具 |    | 寬3.9cm<br>長51cm<br>高1.7cm<br>重量3g<br> | 100,000<br>円 | ● | ● |  |

文物點交記錄

|    | 日期   | 民族學博物館 | 運輸公司   | 借出人員<br>借出時間 | 展示公司 |
|----|------|--------|--------|--------------|------|
| 借出 | 3/28 | 曾福美穗   | 翔輝了德運輸 | 研究員 野原 3/28  |      |
| 開箱 | 3/31 | 野原厚心   | 了德運輸   | 研究員 野原 3/31  | 黃禹豪  |
| 佈展 |      |        |        |              |      |
| 回展 | 3/31 | 野原厚心   | 了德運輸   | 研究員 野原 3/31  | 黃禹豪  |
| 還件 | 3/31 | 曾福美穗   | 翔輝了德運輸 | 研究員 野原 3/31  |      |

YAMATO H. Spdlu



(二) 天理參考館 (借展至本館、日本民博展出)

「看見平埔」特展 文物點交單 (台灣版)

14

天理大學附屬  
天理參考館

共 23 件

| 序號 | 館名              | 館藏號         | 名稱              | 材質     | 尺寸<br>cm            | 圖片  | 保藏費金     | 台灣標 | 日本標 | 備註 |
|----|-----------------|-------------|-----------------|--------|---------------------|---|----------|-----|-----|----|
| 1  | 日本奈良天理大學附屬天理參考館 | 84-444      | 女子禮裝用刺繡紋紗腰帶     | 織品     | 249*5.2             |    | ¥20,000  | ●   | ●   | ok |
| 2  | 日本奈良天理大學附屬天理參考館 | 21503       | 矢               | 鐵箭頭、竹柄 | 57.9                |    | ¥20,000  | ●   | ●   | ok |
| 3  | 日本奈良天理大學附屬天理參考館 | 21504       | 矢               | 鐵箭頭、竹柄 | 77                  |    | ¥20,000  | ●   | ●   | ok |
| 4  | 日本奈良天理大學附屬天理參考館 | 21505       | 矢               | 鐵箭頭、竹柄 | 88.2                |    | ¥20,000  | ●   | ●   | ok |
| 5  | 日本奈良天理大學附屬天理參考館 | 21506       | 矢               | 鐵箭頭、竹柄 | 88.8                |   | ¥20,000  | ●   | ●   | ok |
| 6  | 日本奈良天理大學附屬天理參考館 | 21439       | 土甕              | 土器     | 高16*徑13             |  | ¥60,000  | ●   | ●   | ok |
| 7  | 日本奈良天理大學附屬天理參考館 | 21440       | 土甕              | 土器     | 高16.3*徑14.2cm       |  | ¥60,000  | ●   | ●   | ok |
| 8  | 日本奈良天理大學附屬天理參考館 | 81-03       | 製鹽壺             | 土器     | 高25.0cm<br>直徑25.5cm |  | ¥100,000 | ●   | ●   | ok |
| 9  | 日本奈良天理大學附屬天理參考館 | 81-56       | 製鹽壺底座           | 土器     | 高14.0cm<br>直徑25.0cm |  | ¥50,000  | ●   | ●   | ok |
| 10 | 日本奈良天理大學附屬天理參考館 | 81-0085     | 藤織師工賃物倉         | 藤箱     | 高9.8*徑13.3          |  | ¥30,000  | ●   | ●   | ok |
| 11 | 日本奈良天理大學附屬天理參考館 | 76-0275     | 八卦符             | 布      | 長50.0*寬37.0         |  | ¥40,000  | ●   | ●   | ok |
| 12 | 日本奈良天理大學附屬天理參考館 | 76-0384     | 人形護身符 (お守り(人形)) | 布      | 長14cm(單個)           |  | ¥10,000  | ●   | ●   | ok |
| 13 | 日本奈良天理大學附屬天理參考館 | 76-0359-(4) | 公卿冠頂斗拱          | 木質     | 88.2                |  | ¥80,000  | ●   | ●   | ok |
| 14 | 日本奈良天理大學附屬天理參考館 | 76-0359-(5) | 公卿冠頂斗拱          | 木質     | 88.5                |  | ¥80,000  | ●   | ●   | ok |

|    |                 |         |                     |    |                   |  |          |   |   |    |
|----|-----------------|---------|---------------------|----|-------------------|--|----------|---|---|----|
| 15 | 日本奈良天理大學附屬天理參考館 | 76-0364 | 神像                  | 服裝 | 寬45.0*<br>高51.0   |  | ¥420,000 | ● | ● |    |
| 16 | 日本奈良天理大學附屬天理參考館 | 81-0083 | 祖師祭壇後部/德太子神屏        | 服裝 | 高67.3*<br>寬42.2cm |  | ¥550,000 | ● | ● | ok |
| 17 | 日本奈良天理大學附屬天理參考館 | 83-0141 | 石雕男性祖神像             | 石膏 | 高17.6*<br>寬10.4cm |  | ¥240,000 | ● | ● | ok |
| 18 | 日本奈良天理大學附屬天理參考館 | 83-0142 | 木雕男性祖神像             | 木質 | 高21.6*<br>寬11.2   |  | ¥170,000 | ● | ● | ok |
| 19 | 日本奈良天理大學附屬天理參考館 | 21520   | 祭司用人物刺繡紋屏風(高祖)      | 織品 | 61*86.0           |  | ¥80,000  | ● | ● | ok |
| 20 | 日本奈良天理大學附屬天理參考館 | 67-1166 | 青銅製「耳鏡(音ang-yō)」用繩鈴 | 青銅 | 高40.3*<br>寬20.5   |  | ¥520,000 | ● | ● | ok |
| 21 | 日本奈良天理大學附屬天理參考館 | 67-1167 | 青銅製「耳鏡(音ang-yō)」用繩鈴 | 青銅 | 高39.5*<br>寬13.2   |  | ¥230,000 | ● | ● | ok |
| 22 | 日本奈良天理大學附屬天理參考館 | 67-1168 | 木製「耳鏡(音ang-yō)」用木敲棒 | 木質 | 長35*<br>徑2.3      |  | ¥80,000  | ● | ● | ok |
| 23 | 日本奈良天理大學附屬天理參考館 | 81-0081 | 圓目槌柄(曾大宅今鏡)         | 木質 | 長37.8             |  | ¥240,000 | ● | ● | ok |

文物點交記錄

|    | 日期   | 天理參考館 | 運輸公司  | 臺灣歷史博物館 | 展示公司 |
|----|------|-------|-------|---------|------|
| 借展 | 2/27 | 吉田裕彦  | 聯興丁德維 | 國研人員顏兒葉 |      |
| 開箱 | 3/11 |       | 丁德維   | 龍潭      | 黃兩豪  |
| 借展 |      |       |       | 正世      |      |
| 卸展 | 4/13 |       | 丁德維   | 曾世      | 黃兩豪  |
| 日期 | 8/23 | 吉田裕彦  | 聯興丁德維 | 國研人員顏兒葉 |      |

日期

YAMATO Higashi

|    |    |         |       |         |  |
|----|----|---------|-------|---------|--|
| 日本 | 借展 | 國研人員顏兒葉 | 聯興丁德維 | 國研人員顏兒葉 |  |
| 日本 | 卸展 | 國研人員顏兒葉 | 聯興丁德維 | 國研人員顏兒葉 |  |

(三) 國立臺灣歷史博物館 (借展至日本民博展出)

保險全受取人、被保險者：國立台灣歷史博物館 (台南市安南區長和路一段250号)

9件

| 序號 | 館名        | 館藏號                | 名稱                                   | 材質 | 尺寸cm                 | 圖片 | 保險費<br>(新臺幣) |
|----|-----------|--------------------|--------------------------------------|----|----------------------|----|--------------|
| 1  | 國立臺灣歷史博物館 | 2003.012.0040      | 精品金器一對                               | 藏品 | 99.8*25.8            |    | \$80,000     |
| 2  | 國立臺灣歷史博物館 | 2012.045.0333.0008 | 《臺灣傳統風俗》工筆風俗畫圖錄02—「鱸魚、鰱魚、鵝、鴨、魚、果魚」   | 紙張 | 47*35<br>(含文保材51*39) |    | \$153,080    |
| 3  | 國立臺灣歷史博物館 | 2012.045.0333.0008 | 《臺灣傳統風俗》工筆風俗畫圖錄04—「番薯、西瓜、椰子、芭蕉、蕃仔」   | 紙張 | 47*35<br>(含文保材51*39) |    | \$153,080    |
| 4  | 國立臺灣歷史博物館 | 2012.045.0333.0007 | 《臺灣傳統風俗》工筆風俗畫圖錄06—「魚子圖、刺桐花、曇花、四時菊、紅」 | 紙張 | 47*35<br>(含文保材51*39) |    | \$153,080    |
| 5  | 國立臺灣歷史博物館 | 2012.045.0333.0008 | 《臺灣傳統風俗》工筆風俗畫圖錄07—「番橋抽戲」             | 紙張 | 47*35<br>(含文保材51*39) |    | \$153,080    |
| 6  | 國立臺灣歷史博物館 | 2012.045.0333.0009 | 《臺灣傳統風俗》工筆風俗畫圖錄08—「文身」               | 紙張 | 47*35<br>(含文保材51*39) |    | \$153,080    |
| 7  | 國立臺灣歷史博物館 | 2012.045.0333.0011 | 《臺灣傳統風俗》工筆風俗畫圖錄10—「聚飲昇鼎」             | 紙張 | 47*35<br>(含文保材51*39) |    | \$153,080    |
| 8  | 國立臺灣歷史博物館 | 2002.008.0215      | 安平壺                                  | 陶瓷 | 10.4*10.4*13.7       |    | \$20,000     |
| 9  | 國立臺灣歷史博物館 | 2002.008.0237      | 安平壺                                  | 陶瓷 | 10.4*10.4*10.6       |    | \$20,000     |

文物點交紀錄

|    |           |   |           |   |                   |
|----|-----------|---|-----------|---|-------------------|
| 借展 | 點交人/點檢責任者 | 臺史博典藏組：<br><br><br>                       | 點收人/檢查受付者 | 臺史博展示組：<br><br><br>翻譯運通：<br>丁德維                   | 日期：<br>2013.8.13  |
| 開箱 | 點交人/點檢責任者 | 臺史博：<br><br>翻譯運通：David<br>YAMATO: H. Goda | 點收人/檢查受付者 | 民博：<br>曾福美穗                                       | 日期：<br>2013.8.22  |
| 封箱 | 點交人/點檢責任者 | 民博：<br>曾福美穗                               | 點收人/檢查受付者 | 臺史博：<br><br><br>翻譯運通：<br>David<br>YAMATO:<br>松岡規夫 | 日期：<br>2013.11.28 |
| 還件 | 點交人/點檢責任者 | 翻譯運通：<br>丁德維                              | 點收人/檢查受付者 | 臺史博：<br><br>                                      | 日期：<br>2013.12.9  |

(四) 臺南市自然史教育館 (由本館代為借展至日本民博展出)

保險金受取人、被保險者：國立台灣歷史博物館（台南市安南區長和路一段250號）、台南市自然史教育館（臺南市左鎮區榮和里6之11號）

4件

| 單元 | 館名        | 名稱  | 材質 | 實際尺寸<br>cm | 圖片   | 保險費<br>(NTD) | 備註          |
|----|-----------|-----|----|------------|--|--------------|-------------|
| 1  | 臺南市自然史教育館 | 菸吹  | 金屬 | 高15        |  | 10000        | 1-2FB<br>同組 |
| 2  | 臺南市自然史教育館 | 菸絲袋 | 織品 | 此件是1的一部份   |  | 10000        | 1-2FB<br>同組 |
| 3  | 臺南市自然史教育館 | 菸吹  | 竹管 | 55x15x15cm |  | 3000         |             |
| 4  | 臺南市自然史教育館 | 菸吹  | 金屬 | 8x3xH34    |  | 5000         |             |






文物點交紀錄

| 借展 | 點交人/點檢責任者 | 臺史博：                                   | 點收人/檢查受付者                          | 日期：        |
|----|-----------|--|------------------------------------|------------|
|    |           | 曾婉琳                                    | 丁德維                                | 2013.8.15  |
| 開箱 | 點交人/點檢責任者 | 曾福美<br>翔輝運通: David<br>YAMATO: H. Godey | 曾福美                                | 2013.8.22  |
| 釘展 | 點交人/點檢責任者 | 曾福美                                    | 黃游慈<br>翔輝運通: David<br>YAMATO: 松岡規夫 | 2013.11.28 |
| 還件 | 點交人/點檢責任者 | 丁德維                                    | 曾婉琳                                | 2013.12.9  |



(五) 左鎮基督長老教會拔馬平埔文物館（由本館代為借展至日本民博展出）

保險金受取人・被保險者：國立台灣歷史博物館（台南市安南區長和路一段250號）、左鎮基督長老教會拔馬平埔文物館（臺南市左鎮區左鎮里128號） 5件

| 序號 | 館名                  | 名稱   | 材質 | 尺寸<br>cm                              | 圖片   | 保險價金<br>(新臺幣NT) |
|----|---------------------|------|----|---------------------------------------|--|-----------------|
| 1  | 左鎮基督長老教會<br>拔馬平埔文物館 | 週巾   | 織品 | 250x37.8cm<br>展示の際は120cm前後になるように折りかえす |   | 50000           |
| 2  | 左鎮基督長老教會<br>拔馬平埔文物館 | 新娘披肩 | 織品 | 87.5*47.5<br>合紙板81.5*61cm             |   | 80000           |
| 3  | 左鎮基督長老教會<br>拔馬平埔文物館 | 禮冠   | 銀器 | 18*7                                  |   | 30000           |
| 4  | 左鎮基督長老教會<br>拔馬平埔文物館 | 腰帶   | 織品 | 264*9                                 |   | 50000           |
| 5  | 左鎮基督長老教會<br>拔馬平埔文物館 | 腰帶   | 織品 | 129.8*60<br>合紙板137*61cm               |  | 100000          |

文物點交紀錄

|          |           |   |           |  |                   |
|----------|-----------|---|-----------|--|-------------------|
| 借展       | 點交人/点檢責任者 | 臺史博：<br>                                 | 點收人/検査受付者 | 翔輝運通：<br>丁德維   | 日期：<br>2013.8.13  |
| 開箱       | 點交人/点檢責任者 | 臺史博：<br><br>翔輝運通：David<br>YAMATO：H. Godo | 點收人/検査受付者 | 民博：<br>曾福美穗  | 日期：<br>2013.8.22  |
| 卸展       | 點交人/点檢責任者 | 民博：<br>曾福美穗   | 點收人/検査受付者 | 臺史博：<br><br>翔輝運通：David<br>YAMATO：<br>松岡規天 | 日期：<br>2013.11.28 |
| 還件<br>開箱 | 點交人/点檢責任者 | 臺史博：<br><br>翔輝運通：丁德維                     | 點收人/検査受付者 | 拔馬文物館：<br>曾福美穗   | 日期：<br>2013.12.9  |

(六) 國立臺灣大學圖書館特藏組 (由本館代為借展至日本民博展出)

保險金受取人、被保險者：國立台灣歷史博物館（台南市安南區長和路一段250號）、國立台灣大學圖書館特藏組（臺北市羅斯福路四段一號） 1件

| 序號 | 館名        | 館藏號 | 名稱                           | 材質 | 尺寸cm       | 圖片  | 保險費估價<br>\$50,000 |
|----|-----------|-----|------------------------------|----|------------|---|-------------------|
| 1  | 國立臺灣大學圖書館 |     | Manuel de Lya *<br>(耶穌會士書信集) | 紙質 | 22*27*10cm |  |                   |

文物點交紀錄

|    |           |   |           |   |                   |
|----|-----------|---|-----------|---|-------------------|
| 借展 | 點交人/點檢責任者 | 臺史博：<br>                                 | 點收人/檢查受付者 | 爾輝運通：<br>丁德華  | 日期：<br>2013.8.13  |
| 開箱 | 點交人/點檢責任者 | 臺史博：<br><br>爾輝運通：David<br>YAMATO：H. Goto | 點收人/檢查受付者 | 民博：<br>曾福美穗   | 日期：<br>2013.8.22  |
| 卸展 | 點交人/點檢責任者 | 民博：<br>曾福美穗   | 點收人/檢查受付者 | 臺史博：<br><br>爾輝運通：<br>David<br>YAMATO：<br>松岡規夫 | 日期：<br>2012.11.28 |
| 閉箱 | 點交人/點檢責任者 | 爾輝運通：<br>丁德華<br>                       | 點收人/檢查受付者 | 民博：<br>曾婉琳  | 日期：<br>2013.12.9  |